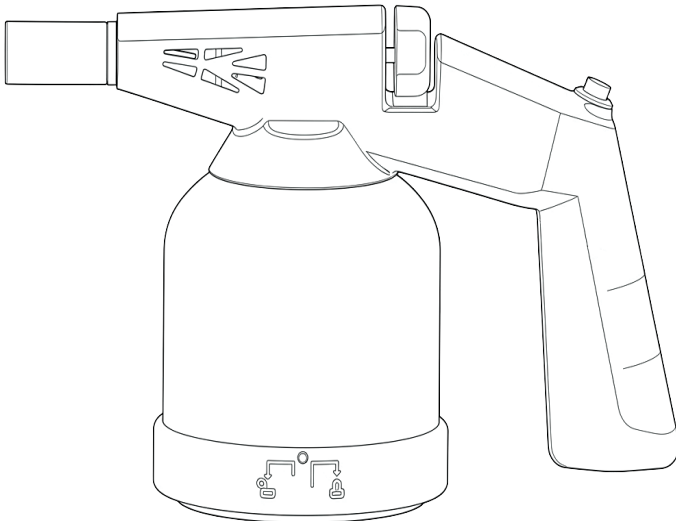


P₀₃ **PROJECT 03**
Welding • Outdoor • Heating

**THUNDER - HELLFIRE
TYPHOON - STORM
HURRICANE AND
GRASSBURNERS MODELS**



CE CONFORMITY EN521 approved ca06.00309
Patented Super Safe Numbers 1020191309/1315

EN

IT

ES

PT

FR

DE

NL

PL

HR

SI

BA

HU

RO

LV

LT



WARNINGS

FOR YOUR SAFETY, READ THE ATTACHED INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE.



SAFETY WARNINGS

- This appliance must be used in well-ventilated areas, away from flammable materials and in compliance with current safety regulations. The volume of air required for proper combustion and to avoid dangerous concentrations of unburned gas is 5 m³/h.
- All models in this line must be used only with direct-pressure butane gas cartridges as specified in the appendix. The use of other types of gas cartridges may be dangerous.
- Read the instructions on the cartridge carefully before placing it into the designated cartridge compartment inside the product.
- In case of overheating or abnormal combustion, immediately turn off the ignition valve to prevent the risk of fire or explosion.
- The appliance must be used with the gas cartridge kept in a vertical position and away from flammable materials.
- Before inserting the cartridge and starting the device, ensure that the gas control valve is tightly closed.
- Replace the gas cartridge in a well-ventilated area, preferably outdoors, and away from flammable sources such as open flames, heat sources, sparks, or flammable materials, and away from other people. If a gas leak occurs, turn off the valve and move the appliance to an outdoor, ventilated area, away from flammable sources, to detect and resolve the leak. If necessary, also check the exterior of the appliance. Never use a flame to locate the source of a gas leak. Instead, apply a little soapy water to the area to be checked. If bubbles appear, the leak has been located.
- Remove the cartridge only when it is completely empty.
- Never throw empty cartridges into fire.
- During and after use, the burner may reach extremely high temperatures. Never touch these parts with bare hands.
- Do not use the appliance in case of leaks, damaged seals or joints, or any malfunction.
- Any modification to the structure or operation of the appliance will void the warranty and release the manufacturer from any responsibility for damage or injury caused by the product.

INSTRUCTIONS FOR USE

INSERTING THE GAS CARTRIDGE (NOT INCLUDED)

1. Unscrew the base of the torch to access the cartridge compartment.
2. Ensure the sealing gasket is present and in good condition inside the cartridge compartment. If missing or damaged, contact your dealer.
3. Make sure the gas control valve is completely closed.
4. **FOR CAR190 CARTRIDGES:** insert the cartridge into the compartment and screw the base back on. This will puncture the cartridge. Once punctured, the cartridge must never be removed from the cartridge compartment. If the gas does not reach the torch burner even with the valve open, contact your dealer.
5. **FOR CAR250 OR 7/16 CARTRIDGES:** place the cartridge upright and screw it tightly into the base of the appliance.

IGNITION, FLAME REGULATION, AND SHUT-OFF

For standard ignition models (HELLFIRE M/P, HELLFIRE 100, TYPHOON 120, TYPHOON 7/16, TYPHOON KP):

1. Slightly open the valve toward the “+” symbol.
2. Hold a spark lighter in front of the burner nozzle and ignite it to light the torch.
3. Adjust the flame as desired and wait about one minute before moving the appliance, keeping the cartridge always upright to avoid large yellow flames.
4. To turn off the appliance, fully close the gas control valve.

For piezo ignition models (HELLFIRE MA/PA, M MAX/P MAX, TYPHOON 100 P, TYPHOON 120 P, TYPHOON 7/16 P, TYPHOON KP; HURRICANE 100 P, HURRICANE 7/16 P, HURRICANE KP, THUNDER P, THUNDER 7/16 P, THUNDER KP, STORM EU, GRASSBURNER 25 P):

1. Slightly open the valve toward the “+” symbol.
2. Immediately after opening the valve, press the piezo ignition button (press multiple times if needed).
3. Adjust the flame as desired and wait about one minute before moving the appliance, keeping the cartridge always upright.
4. To turn off the appliance, fully close the gas valve.

For quick-lever models (HELLFIRE ML/PL, TYPHOON 60 P, TYPHOON 7/16 LP, TYPHOON KLP):

1. Slightly open the valve toward the “+” symbol.
2. Press the button on the handle to deactivate the safety lock.
3. Press the lever: ignition will occur automatically. Adjust the pressure on the lever to regulate the flame.
4. Releasing the lever will automatically shut off the torch.

Note: It is normal for a few seconds to pass between releasing the lever and the flame extinguishing.

5. After use, always reactivate the safety lock on the handle.

TIPS FOR USE

FOR MODELS WITH 360° FUNCTIONALITY (HURRICANE 7/16 P, HURRICANE KP, STORM EU HELLFIRE M MAX, P MAX, THUNDER P, THUNDER 7/16 P E THUNDER KP): the torch can be tilted or turned upside down freely after 60 seconds of use in a horizontal position.

For best results, keep the cartridge vertical or at a maximum 45° angle for optimal flame quality.

WARNING

FLASHBACK (FIRE IN BURNER TUBE OR COMBUSTION CHAMBER)

In the event of a flashback, immediately shut off the gas at the control valve. After ensuring the flame is extinguished, wait one minute and attempt to re-ignite the appliance. If flashback occurs again, close the valve and contact your dealer. Do not use the product again until it has been declared safe by qualified personnel.

REPLACING THE GAS CARTRIDGE

- Never replace the cartridge until it is completely empty (check for absence of liquid by shaking the torch or cartridge).
- Always replace gas cartridges outdoors and away from other people.

FOR CAR190 CARTRIDGES:

- Ensure the valve is closed, the burner is off, and the unit is cool.
- Unscrew the compartment cover.
- Invert the torch, remove the cartridge base, and take out the cartridge. Check the gasket is present and undamaged.
- Insert a new cartridge as shown in the appendix.

FOR CAR250 OR 7/16 CARTRIDGES:

- Ensure the valve is closed, the burner is off, and the unit is cool.
- Unscrew the torch from the cartridge.
- Insert a new cartridge as indicated in the appendix.

STORAGE, MAINTENANCE, AND SERVICE

- After use, wait for the torch to cool completely, then store it upright in a cool, dry, and ventilated place, out of reach of children. Never store in basements or cellars.
- The torch may be difficult to ignite in humid conditions. If the issue persists after full drying, regardless of the cause, contact your dealer.
- If the cartridge contains gas but the torch won't ignite, the injector may be blocked and should be replaced before further use. Contact your dealer.
- Avoid inhaling fumes emitted during use.
- To clean the torch body, use a cloth dampened with warm soapy water. Do not use abrasive cleaners.

In case of malfunction, do not attempt to repair the product yourself — contact your dealer.

**THE MANUFACTURER DECLINES ALL LIABILITY FOR DAMAGE TO PERSONS
OR PROPERTY RESULTING FROM MISUSE, NEGLIGENCE, TAMPERING,
OR FAILURE TO USE APPROPRIATE COMPONENTS.**



ATTENZIONE

PER LA VOSTRA SICUREZZA LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI ALLEGATE E CONSERVARLE PER LA SUCCESSIVA CONSULTAZIONE.



AVVERTENZE

- L'apparecchio deve essere utilizzato in locali sufficientemente aerati, lontano da materiali infiammabili e in conformità con le norme vigenti. Il volume d'aria necessaria per una corretta combustione e per evitare pericolose concentrazioni di gas non bruciato è pari a 5 m³/h.
- Tutti i modelli di questa linea devono essere utilizzati solo con cartucce di gas butano a pressione diretta indicati in appendice. L'utilizzo di altre cartucce di gas potrebbe risultare pericoloso.
- Leggere attentamente le istruzioni riportate sulla cartuccia prima di posizionarla nell'apposito vano porta-cartuccia all'interno del prodotto.
- In caso di surriscaldamento o di combustione anomala, chiudere immediatamente la valvola di accensione per prevenire il rischio di incendio o esplosione.
- L'apparecchio deve essere utilizzato mantenendo la cartuccia in posizione verticale e lontano da materiale infiammabili.
- Prima di inserire la cartuccia e avviare l'apparecchio, assicurarsi che la valvola di regolazione del gas sia ben chiusa.
- Sostituire la cartuccia di gas in un luogo ben ventilato, preferibilmente all'aperto, lontano da fonti infiammabili come fiamme libere, fonti di calore, scintille o materiali infiammabili, e lontano da altre persone. In caso di fuga di gas, chiudere la valvola e portare l'apparecchio all'aperto in un'area ventilata, lontano da fonti infiammabili, per individuare e intervenire sulla perdita. Se necessario, controllare anche l'esterno dell'apparecchio. Non utilizzare mai una fiamma per individuare la fonte di una perdita di gas; tamponare invece con un po' di acqua leggermente saponata sulla zona che si desidera controllare. Se compaiono delle bolle, la fonte della perdita è stata individuata.
- Rimuovere la cartuccia solo se completamente vuota.
- Non gettare mai la cartuccia vuota nel fuoco.
- Durante e dopo l'utilizzo del prodotto, il bruciatore può raggiungere temperature estremamente elevate. Non toccare mai queste parti a mani nude.
- Non utilizzare l'apparecchio in caso di perdite, danneggiamento delle guarnizioni o delle giunzioni, o di malfunzionamenti.
- Qualsiasi modifica della struttura o del funzionamento dell'apparecchio implica l'immediato annullamento della garanzia e l'esonero del produttore dalla responsabilità su qualsiasi danno o lesione provocata dal prodotto.

ISTRUZIONI PER L'USO DELL'APPARECCHIO

INSERIMENTO DELLA CARTUCCIA DEL GAS (NON INCLUSA)

1. Svitare la base del saldatore per accedere al vano porta-cartuccia.
2. Assicurarsi che all'interno del vano porta-cartuccia sia presente la guarnizione, e che sia in buone condizioni. In caso sia assente o deteriorata, contattare il proprio rivenditore.
3. Verificare che la valvola di regolazione del gas del saldatore sia ben chiusa.
4. **PER CARTUCCE CAR190:** Posizionare la cartuccia nel vano porta-cartuccia e richiudere la base, forando in questo modo la cartuccia. Una volta forata, la cartuccia non deve assolutamente essere rimossa dal vano cartuccia. Nel caso in cui il gas non raggiunga il bruciatore del saldatore mentre la valvola è aperta, contattare il rivenditore.
5. **PER CARTUCCE CAR250 O 7/16:** posizionare la cartuccia in posizione verticale e avvitare saldamente alla base dell'apparecchio.

ACCENSIONE, REGOLAZIONE DELL'EROGAZIONE E SPEGNIMENTO

Per i modelli con accensione standard (hellfire m/p, TYPHOON 100, TYPHOON 120, TYPHOON 7/16; TYPHOON K):

1. Aprire di poco la valvola verso il simbolo "+".
2. Posizionare un accendino a scintilla davanti alla bocca del bruciatore ed accenderlo per innescare la fiamma del saldatore.
3. Regolare l'erogazione della fiamma a piacere e attendere circa un minuto prima di spostare l'apparecchio, mantenendo la cartuccia sempre in posizione verticale, per evitare la fuoriuscita di elevate fiamme gialle.
4. Per spegnere l'apparecchio, chiudere completamente la valvola di regolazione del gas.

Per i modelli piezo (HELLFIRE MA/PA, M MAX/P MAX, TYPHOON 100 P, TYPHOON 120 P, TYPHOON 7/16 P, TYPHOON KP; HURRICANE 100 P, HURRICANE 7/16 P, HURRICANE KP, THUNDER P, THUNDER 7/16 P, THUNDER KP, STORM EU, GRASSBURNER 25 P):

1. Aprire leggermente la valvola verso il simbolo "+".
2. Subito dopo aver aperto il gas, premere il tasto piezoelettrico (se necessario anche più volte).
3. Regolare l'erogazione a piacere e attendere circa un minuto prima di spostare l'apparecchio mantenendo la cartuccia sempre in posizione verticale, per evitare la fuoriuscita di elevate fiamme gialle.
4. Per spegnere l'apparecchio, chiudere bene il rubinetto fondo fino all'arresto.

Per i modelli con leva rapida (HELLFIRE ML/PL, TYPHOON 60 P, TYPHOON 7/16 LP, TYPHOON KLP):

1. Aprire di leggermente la valvola verso il simbolo "+".
2. Premere il bottone sull'impugnatura al fine di disattivare il blocco di sicurezza.
3. Premere la leva: l'accensione avverrà automaticamente. Regolare la pressione sulla leva per moderare la fiamma a seconda delle proprie necessità.
4. Al rilascio della leva, il saldatore si spegnerà automaticamente. **Nota:** è assolutamente normale che passino alcuni secondi dal rilascio della leva allo spegnimento della fiamma.
5. Al termine lavoro, assicurarsi sempre di attivare nuovamente il blocco di sicurezza posto sull'impugnatura.

CONSIGLI PER L'USO

SOLO PER MODELLI CON FUNZIONE 360° (HURRICANE 7/16 P, HURRICANE KP, STORM EU HELLFIRE M MAX, P MAX, THUNDER P, THUNDER 7/16 P E THUNDER KP): il saldatore può essere inclinato o rovesciato liberamente dopo circa 60 secondi di funzionamento in posizione orizzontale.

Per un buon utilizzo dell'apparecchio, la cartuccia deve essere mantenuta in posizione verticale o al massimo con un'inclinazione di 45°, per ottenere una qualità di fiamma compatibile con il lavoro da realizzare.

AVVERTENZA

RITORNO DI FIAMMA (INCENDIO NEL TUBO DI COMBUSTIONE O NELLA CAMERA DI COMBUSTIONE)

In caso di ritorno di fiamma, chiudere immediatamente l'alimentazione del gas direttamente alla valvola di controllo del gas. Dopo essersi assicurati che la fiamma sia spenta, attendere un minuto e quindi provare ad accendere di nuovo l'apparecchio.

Se il prodotto provoca di nuovo un ritorno di fiamma, chiudere la valvola e contattare il rivenditore.

Non utilizzare di nuovo il prodotto finché non è stato dichiarato sicuro da personale competente.

SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA DEL GAS

- Non sostituire mai la cartuccia finché non è completamente vuota (verificare l'assenza di liquido agitando il saldatore o la cartuccia).
- Sostituire la cartuccia del gas sempre all'aria aperta e lontano da altre persone.

PER CARTUCCE CAR190:

- Verificare che la valvola sia chiusa, e che il bruciatore sia spento e si sia raffreddato.
- Svitare il coperchio del vano porta-cartuccia.
- Capovolgere il saldatore, rimuovere la base del vano porta-cartucce, togliere la cartuccia e verificare che la guarnizione sia presente e che non sia danneggiata.
- Mettere una nuova cartuccia seguendo le indicazioni delle figure in appendice.

PER CARTUCCE CAR250 O 7/16:

- Assicurarsi che la valvola sia chiusa e che il bruciatore sia spento e raffreddato.
- Svitare il saldatore dalla cartuccia.
- Inserire la nuova cartuccia come indicato in appendice.

SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA DEL GAS

- Dopo l'uso, attendere che il saldatore si raffreddi completamente e riporlo in posizione verticale in un luogo fresco, asciutto e ventilato, fuori dalla portata dei bambini. Non riporre mai in cantine o seminterrati.
- Il saldatore potrebbe faticare ad accendersi in caso di umidità. Se il malfunzionamento persiste anche a seguito della completa asciugatura del prodotto, indipendentemente dalla causa del problema, contattare il proprio rivenditore.
- Se la cartuccia contiene del gas ma il saldatore non si accende, è possibile che si sia ostruito l'iniettore ed è quindi necessario sostituirlo prima di poter utilizzare il prodotto. Contattare il proprio rivenditore.
- Evitare di respirare i fumi emanati durante l'utilizzo del saldatore.
- Per pulire il corpo del saldatore, utilizzare un panno inumidito con acqua calda saponata. Non utilizzare mai prodotti abrasivi.

In caso di malfunzionamento, non tentare di riparare il prodotto autonomamente, ma rivolgersi al proprio rivenditore.

LA DITTA COSTRUTTRICE DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ PER EVENTUALI DANNI A PERSONE O COSE DERIVANTI DA USO IMPROPRIO, IMPERIZIA, MANOMISSIONI O MANCATO IMPIEGO DI COMPONENTI IDONEI.



ATENCIÓN

POR SU SEGURIDAD, LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES ADJUNTAS Y CONSÉRVELAS PARA FUTURAS CONSULTAS.



ADVERTENCIAS

- El aparato debe utilizarse en lugares suficientemente ventilados, lejos de materiales inflamables y conforme a las normas vigentes. El volumen de aire necesario para una correcta combustión y para evitar peligrosas concentraciones de gas no quemado es de 5 m³/h.
- Todos los modelos de esta línea deben utilizarse únicamente con cartuchos de gas butano de presión directa indicados en el apéndice. El uso de otros cartuchos de gas podría resultar peligroso.
- Lea atentamente las instrucciones indicadas en el cartucho antes de colocarlo en el compartimento correspondiente dentro del producto.
- En caso de sobrecalentamiento o combustión anómala, cierre inmediatamente la válvula de encendido para prevenir riesgos de incendio o explosión.
- El aparato debe utilizarse manteniendo el cartucho en posición vertical y alejado de materiales inflamables.
- Antes de insertar el cartucho y poner en marcha el aparato, asegúrese de que la válvula de regulación del gas esté completamente cerrada.
- Sustituya el cartucho de gas en un lugar bien ventilado, preferiblemente al aire libre y lejos de fuentes de ignición como llamas abiertas, fuentes de calor, chispas o materiales inflamables, y también lejos de otras personas. En caso de fuga de gas, cierre la válvula y lleve el aparato al exterior, en una zona ventilada y alejada de fuentes de ignición, para localizar e intervenir sobre la fuga. Si es necesario, revise también el exterior del aparato. Nunca utilice una llama para detectar una fuga de gas; aplique en su lugar un poco de agua jabonosa sobre la zona que desea comprobar. Si aparecen burbujas, se ha identificado la fuente de la fuga.
- Retire el cartucho solo cuando esté completamente vacío.
- No arroje nunca el cartucho vacío al fuego.
- Durante y después del uso, el quemador puede alcanzar temperaturas extremadamente elevadas. No toque nunca estas partes con las manos desnudas.
- No utilice el aparato en caso de fugas, daños en las juntas o uniones, o malfuncionamientos.
- Cualquier modificación en la estructura o en el funcionamiento del aparato anulará inmediatamente la garantía y eximirá al fabricante de toda responsabilidad por daños o lesiones ocasionados por el producto.

INSTRUCCIONES DE USO DEL APARATO

INSERCIÓN DEL CARTUCHO DE GAS (NO INCLUIDO)

1. Desenrosque la base del soplete para acceder al compartimento del cartucho.
2. Asegúrese de que dentro del compartimento esté presente la junta y que se encuentre en buen estado. En caso de ausencia o deterioro, contacte con su distribuidor.
3. Verifique que la válvula de regulación del gas esté bien cerrada.
4. **PARA CARTUCHOS CAR190:** Coloque el cartucho en el compartimento y cierre la base, perforando así el cartucho. Una vez perforado, el cartucho no debe retirarse bajo ninguna circunstancia. Si el gas no llega al quemador aun con la válvula abierta, contacte con su distribuidor.
5. **PARA CARTUCHOS CAR250 O 7/16:** Coloque el cartucho en posición vertical y enrósquelo firmemente en la base del aparato.

ENCENDIDO, REGULACIÓN DEL FLUJO Y APAGADO

Modelos con encendido manual (HELLFIRE M/P, TYPHOON 100, TYPHOON 120, TYPHOON 7/16; TYPHOON KP):

1. Abra ligeramente la válvula hacia el símbolo "+".
2. Coloque un encendedor de chispa frente a la boquilla del quemador y enciéndalo para activar la llama del soplete.
3. Regule la intensidad de la llama según sea necesario y espere aproximadamente un minuto antes de mover el aparato, manteniendo siempre el cartucho en posición vertical para evitar la salida de llamas amarillas altas.
4. Para apagar el aparato, cierre completamente la válvula de regulación del gas.

Modelos con encendido piezoeléctrico (HELLFIRE MA/PA, M MAX/P MAX, TYPHOON 100 P, TYPHOON 120 P, TYPHOON 7/16 P, TYPHOON KP; HURRICANE 100 P, HURRICANE 7/16 P, HURRICANE KP, THUNDER P, THUNDER 7/16 P, THUNDER KP, STORM EU, GRASSBURNER 25 P):

1. Abra ligeramente la válvula hacia el símbolo "+".
2. Inmediatamente después, presione el botón piezoeléctrico (repita si es necesario).
3. Regule la llama a su gusto y espere aproximadamente un minuto antes de mover el aparato, manteniendo siempre el cartucho en posición vertical para evitar la salida de grandes llamas amarillas.
4. Para apagar, cierre bien la válvula hasta el tope.

Modelos con palanca rápida (HELLFIRE ML/PL, TYPHOON 60 P, TYPHOON 7/16 LP, TYPHOON KLP):

1. Abra ligeramente la válvula hacia el símbolo "+".
2. Presione el botón del mango para desactivar el bloqueo de seguridad.
3. Presione la palanca: el encendido será automático. Regule la presión sobre la palanca para ajustar la intensidad de la llama.
4. Al soltar la palanca, el soplete se apagará automáticamente. **Nota:** Es completamente normal que transcurran algunos segundos entre el momento de soltar la palanca y el apagado total de la llama.
5. Al finalizar el trabajo, asegúrese de volver a activar el bloqueo de seguridad del mango.

CONSEJOS DE USO

SOLO PARA MODELOS CON FUNCIÓN 360° (HURRICANE 7/16 P, HURRICANE KP, STORM EU HELLFIRE M MAX, P MAX, THUNDER P, THUNDER 7/16 P E THUNDER KP): El soplete puede inclinarse o invertirse libremente después de unos 60 segundos de funcionamiento en posición horizontal.

Para un uso correcto, el cartucho debe mantenerse en posición vertical o con una inclinación máxima de 45°, para obtener una llama adecuada al tipo de trabajo.

ADVERTENCIA

RETROCESO DE LLAMA (INCENDIO EN EL TUBO O CÁMARA DE COMBUSTIÓN)

En caso de retroceso de llama, cierre inmediatamente el suministro de gas desde la válvula de control.

Después de asegurarse de que la llama esté apagada, espere un minuto y vuelva a intentar encender el aparato.

Si el problema persiste, cierre la válvula y contacte con su distribuidor.

No utilice el producto nuevamente hasta que haya sido declarado seguro por personal competente.

SUSTITUCIÓN DEL CARTUCHO DE GAS

- Non sostituire mai la cartuccia finché non è completamente vuota (verificare l'assenza di liquido agitando il saldatore o la cartuccia).
- Sostituire la cartuccia del gas sempre all'aria aperta e lontano da altre persone.

PARA CARTUCHOS CAR190:

- Verifique que la válvula esté cerrada, que el quemador esté apagado y frío.
- Desenrosque la tapa del compartimento, dé la vuelta al soplete, retire la base y saque el cartucho.
- Compruebe que la junta esté presente y no dañada.
- Coloque un nuevo cartucho siguiendo las instrucciones del apéndice.

PARA CARTUCHOS CAR250 O 7/16:

- Asegúrese de que la válvula esté cerrada y el quemador apagado y frío.
- Desenrosque el soplete del cartucho.
- Inserte el nuevo cartucho como se indica en el apéndice.

ALMACENAMIENTO, MANTENIMIENTO Y SERVICIO

- Después del uso, espere a que el soplete se enfríe completamente y guárdelo en posición vertical en un lugar fresco, seco y ventilado, fuera del alcance de los niños. No lo guarde nunca en sótanos ni semisótanos.
- El soplete podría tener dificultades para encenderse en condiciones de humedad. Si el problema persiste después del secado completo del producto, contacte con su distribuidor.
- Si el cartucho contiene gas pero el soplete no se enciende, puede que el inyector esté obstruido; deberá sustituirse antes de volver a usar el producto. Contacte con su distribuidor.
- Evite inhalar los humos producidos durante el uso.
- Para limpiar el cuerpo del soplete, utilice un paño humedecido con agua jabonosa caliente. No use productos abrasivos.
- En caso de malfuncionamiento, no intente reparar el producto usted mismo; acuda a su distribuidor.

En caso de malfuncionamiento, no intente reparar el producto usted mismo; acuda a su distribuidor.

EL FABRICANTE DECLINA TODA RESPONSABILIDAD POR DAÑOS A PERSONAS O BIENES DERIVADOS DE UN USO INADECUADO, NEGLIGENCIA, MANIPULACIÓN O USO DE COMPONENTES NO ADECUADOS.



ATENÇÃO

PARA SUA SEGURANÇA, LEIA ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES ANEXAS E CONSERVE-AS PARA FUTURAS CONSULTAS.



ADVERTÊNCIAS

- O aparelho deve ser utilizado em locais suficientemente ventilados, longe de materiais inflamáveis e em conformidade com as normas em vigor. O volume de ar necessário para uma combustão correta e para evitar concentrações perigosas de gás não queimado é de 5 m³/h.
- Todos os modelos desta linha devem ser utilizados apenas com cartuchos de gás butano de pressão direta indicados no apêndice. A utilização de outros cartuchos de gás pode ser perigosa.
- Leia atentamente as instruções indicadas no cartucho antes de o colocar no compartimento próprio dentro do produto.
- Em caso de sobreaquecimento ou combustão anômala, feche imediatamente a válvula de ignição para evitar risco de incêndio ou explosão.
- O aparelho deve ser utilizado mantendo o cartucho em posição vertical e afastado de materiais inflamáveis.
- Antes de inserir o cartucho e iniciar o funcionamento do aparelho, certifique-se de que a válvula de regulação do gás está bem fechada.
- Substitua o cartucho de gás num local bem ventilado, preferencialmente ao ar livre, longe de fontes de ignição como chamas, calor, faíscas ou materiais inflamáveis, e afastado de outras pessoas. Em caso de fuga de gás, feche a válvula e leve o aparelho para o exterior, numa zona ventilada e longe de fontes inflamáveis, para localizar e corrigir a fuga. Se necessário, verifique também a parte externa do aparelho. Nunca utilize uma chama para identificar uma fuga de gás; aplique um pouco de água com sabão na área que deseja verificar. Se aparecerem bolhas, a origem da fuga foi identificada.
- Remova o cartucho apenas quando estiver completamente vazio.
- Nunca deite um cartucho vazio ao fogo.
- Durante e após o uso do produto, o queimador pode atingir temperaturas extremamente elevadas. Nunca toque nessas partes com as mãos nuas.
- Não utilize o aparelho em caso de fugas, danos nas juntas ou nas ligações, ou mau funcionamento.
- Qualquer modificação na estrutura ou funcionamento do aparelho implica a imediata anulação da garantia e isenta o fabricante de qualquer responsabilidade por danos ou lesões provocadas pelo produto.

INSTRUÇÕES DE USO DO APARELHO

INSERÇÃO DO CARTUCHO DE GÁS (NÃO INCLUÍDO)

1. Desaperte a base do maçarico para aceder ao compartimento do cartucho.
2. Certifique-se de que existe uma junta dentro do compartimento e que esta se encontra em boas condições. Caso esteja ausente ou danificada, contacte o seu revendedor.
3. Verifique se a válvula de regulação do gás do maçarico está bem fechada.
4. **PARA CARTUCHOS CAR190:** Coloque o cartucho no compartimento e volte a fechar a base, perfurando assim o cartucho. Uma vez perfurado, o cartucho não deve ser removido. Se o gás não chegar ao queimador enquanto a válvula está aberta, contacte o revendedor.
5. **PARA CARTUCHOS CAR250 OU 7/16:** Coloque o cartucho na posição vertical e enrosque-o firmemente na base do aparelho.

ACENDIMENTO, REGULAÇÃO DA CHAMA E DESLIGAMENTO

Modelos com ignição padrão (HELLFIRE M/P, TYPHOON 100, TYPHOON 120, TYPHOON 7/16; TYPHOON K):

1. Abra ligeiramente a válvula em direção ao símbolo “+”.
2. Coloque um isqueiro de faísca diante da boca do queimador e acenda-o para iniciar a chama.
3. Regule a chama conforme necessário e aguarde cerca de um minuto antes de mover o aparelho, mantendo sempre o cartucho na posição vertical, para evitar grandes chamas amarelas.
4. Para desligar o aparelho, feche completamente a válvula de regulação do gás.

Modelos com ignição piezo (HELLFIRE MA/PA, M MAX/P MAX, TYPHOON 100 P, TYPHOON 120 P, TYPHOON 7/16 P, TYPHOON KP; HURRICANE 100 P, HURRICANE 7/16 P, HURRICANE KP, THUNDER P, THUNDER 7/16 P, THUNDER KP, STORM EU, GRASSBURNER 25 P):

1. Abra ligeiramente a válvula para o símbolo “+”.
2. De imediato, pressione o botão piezoelétrico (se necessário, várias vezes).
3. Regule a chama conforme desejado e aguarde cerca de um minuto antes de mover o aparelho, mantendo o cartucho sempre na vertical.
4. Para desligar, feche bem a válvula até ao fim.

Modelos com alavanca rápida (HELLFIRE ML/PL, TYPHOON 60 P, TYPHOON 7/16 LP, TYPHOON KLP):

1. Abra ligeiramente a válvula em direção ao “+”.
2. Pressione o botão do punho para desativar o bloqueio de segurança.
3. Pressione a alavanca: a ignição ocorre automaticamente. Regule a pressão na alavanca para ajustar a chama conforme necessário.
4. Ao soltar a alavanca, o maçarico desliga-se automaticamente. **Nota:** é normal que demore alguns segundos entre o soltar da alavanca e o apagamento da chama.
5. No final, volte a ativar o bloqueio de segurança no punho.

CONSELHOS DE UTILIZAÇÃO

APENAS PARA MODELOS COM FUNÇÃO 360° (HURRICANE 7/16 P, HURRICANE KP, STORM EU HELLFIRE M MAX, P MAX, THUNDER P, THUNDER 7/16 P E THUNDER KP): O maçarico pode ser inclinado ou invertido livremente após cerca de 60 segundos de funcionamento na posição horizontal.

Para um bom uso, o cartucho deve ser mantido na vertical ou, no máximo, com inclinação de 45°, para garantir uma chama adequada ao trabalho a realizar.

ADVERTÊNCIA

RETORNO DE CHAMA (INCÊNDIO NO TUBO OU NA CÂMARA DE COMBUSTÃO)

Em caso de retorno de chama feche imediatamente o fornecimento de gás pela válvula de controlo. Após confirmar que a chama se apagou, aguarde um minuto e tente acender novamente.

Se ocorrer novo retorno de chama, feche a válvula e contacte o revendedor.

Não utilize o produto novamente até que seja declarado seguro por pessoal qualificado.

PT

SUBSTITUIÇÃO DO CARTUCHO DE GÁS

- Nunca substitua o cartucho enquanto não estiver completamente vazio (verifique agitando o maçarico ou o cartucho).
- Substitua sempre ao ar livre e longe de outras pessoas.

CARTUCHOS CAR190:

- Certifique-se de que a válvula está fechada e o queimador frio.
- Desaperte a tampa do compartimento
- Vire o maçarico, retire a base, remova o cartucho e verifique o estado da junta.
- Coloque um novo cartucho conforme indicado no apêndice..

CARTUCHOS CAR250 OU 7/16:

- Assegure-se de que a válvula está fechada e o queimador frio.
- Desenrosque o maçarico do cartucho
- Instale o novo conforme o apêndice.

ARMAZENAMENTO, MANUTENÇÃO E ASSISTÊNCIA

- Após o uso, aguarde o arrefecimento completo e guarde o maçarico na vertical, em local fresco, seco e ventilado, fora do alcance das crianças. Nunca guarde em caves ou subsolos.
- O maçarico pode ter dificuldade em acender em ambientes húmidos. Se o problema persistir após a secagem completa, contacte o seu revendedor.
- Se o cartucho ainda contiver gás, mas o maçarico não acender, o injetor pode estar obstruído e deve ser substituído antes de voltar a usar o produto.
- Evite respirar os fumos emitidos durante o uso.
- Para limpar o corpo do maçarico, utilize um pano húmido com água morna e sabão. Nunca use produtos abrasivos.

Em caso de avaria, não tente reparar o produto por conta própria — contacte o seu revendedor.

O FABRICANTE DECLINA TODA A RESPONSABILIDADE POR DANOS A PESSOAS OU BENS RESULTANTES DE USO INCORRETO, NEGLIGÊNCIA, MANIPULAÇÃO INDEVIDA OU UTILIZAÇÃO DE COMPONENTES NÃO ADEQUADOS.



ATTENTION

POUR VOTRE SÉCURITÉ, LISEZ ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS JOINTES ET CONSERVEZ-LES POUR TOUTE CONSULTATION ULTÉRIEURE.



AVERTISSEMENTS

- L'appareil doit être utilisé dans des locaux suffisamment aérés, éloigné de tout matériau inflammable et conformément aux réglementations en vigueur. Le volume d'air nécessaire à une combustion correcte et pour éviter des concentrations dangereuses de gaz non brûlé est de 5 m³/h.
- Tous les modèles de cette gamme doivent être utilisés uniquement avec des cartouches de gaz butane à pression directe indiquées en annexe. L'utilisation d'autres cartouches de gaz peut s'avérer dangereuse.
- Lisez attentivement les instructions figurant sur la cartouche avant de la placer dans le compartiment prévu à cet effet à l'intérieur du produit.
- En cas de surchauffe ou de combustion anormale, fermez immédiatement la vanne d'allumage afin de prévenir tout risque d'incendie ou d'explosion.
- L'appareil doit être utilisé en maintenant la cartouche en position verticale et à distance de tout matériau inflammable.
- Avant d'insérer la cartouche et de démarrer l'appareil, assurez-vous que la vanne de régulation du gaz est bien fermée.
- Remplacez la cartouche de gaz dans un endroit bien ventilé, de préférence à l'extérieur, loin de toute source d'inflammation telle que flamme nue, source de chaleur, étincelles ou matériaux inflammables, et éloigné d'autres personnes. En cas de fuite de gaz, fermez la vanne et sortez l'appareil à l'extérieur, dans une zone ventilée, à l'écart de toute source d'inflammation, afin d'identifier et de corriger la fuite. Si nécessaire, vérifiez également l'extérieur de l'appareil. N'utilisez jamais de flamme pour détecter une fuite de gaz ; appliquez plutôt un peu d'eau savonneuse sur la zone à contrôler. Si des bulles apparaissent, la fuite a été localisée.
- Retirez la cartouche uniquement lorsqu'elle est complètement vide.
- Ne jetez jamais une cartouche vide au feu.
- Pendant et après l'utilisation, le brûleur peut atteindre des températures extrêmement élevées. Ne touchez jamais ces parties à mains nues.
- N'utilisez pas l'appareil en cas de fuite, de détérioration des joints ou des raccords, ou de dysfonctionnement.
- Toute modification de la structure ou du fonctionnement de l'appareil entraîne l'annulation immédiate de la garantie et dégage le fabricant de toute responsabilité en cas de dommages ou de blessures causés par le produit.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION DE L'APPAREIL

INSERTION DE LA CARTOUCHE DE GAZ (NON INCLUSE)

1. Dévissez la base du chalumeau pour accéder au compartiment porte-cartouche.
2. Assurez-vous qu'un joint est présent à l'intérieur du compartiment et qu'il est en bon état. S'il est manquant ou détérioré, contactez votre revendeur.
3. Vérifiez que la vanne de régulation du gaz du chalumeau est bien fermée.
4. **POUR CARTOUCHES CAR190** : Placez la cartouche dans le compartiment et revissez la base, ce qui perforera la cartouche. Une fois perforée, la cartouche ne doit en aucun cas être retirée du compartiment. Si le gaz n'atteint pas le brûleur alors que la vanne est ouverte, contactez votre revendeur.
5. **POUR CARTOUCHES CAR250 OU 7/16** : Placez la cartouche en position verticale et vissez-la fermement à la base de l'appareil.

ALLUMAGE, RÉGLAGE DE LA FLAMME ET EXTINCTION

Pour les modèles à allumage standard (HELLFIRE M/P, TYPHOON 100, TYPHOON 120, TYPHOON 7/16; TYPHOON K):

1. Ouvrez légèrement la vanne vers le symbole "+".
2. Placez un allume-gaz à étincelle devant la buse du brûleur et allumez pour amorcer la flamme.
3. Réglez la flamme à la puissance souhaitée et attendez environ une minute avant de déplacer l'appareil, en gardant toujours la cartouche verticale, afin d'éviter la sortie de grandes flammes jaunes.
4. Pour éteindre l'appareil, fermez complètement la vanne de régulation du gaz.

Pour les modèles piezo (HELLFIRE MA/PA, M MAX/P MAX, TYPHOON 100 P, TYPHOON 120 P, TYPHOON 7/16 P, TYPHOON KP; HURRICANE 100 P, HURRICANE 7/16 P, HURRICANE KP, THUNDER P, THUNDER 7/16 P, THUNDER KP, STORM EU, GRASSBURNER 25 P):

1. Ouvrez légèrement la vanne vers le symbole "+".
2. Immédiatement après avoir ouvert le gaz, appuyez sur le bouton piézoélectrique (plusieurs fois si nécessaire).
3. Réglez la flamme à la puissance désirée et attendez environ une minute avant de déplacer l'appareil, en gardant la cartouche verticale, afin d'éviter de grandes flammes jaunes.
4. Pour éteindre l'appareil, fermez bien la vanne jusqu'à l'arrêt complet.

Pour les modèles à levier rapide (HELLFIRE ML/PL, TYPHOON 60 P, TYPHOON 7/16 LP, TYPHOON KLP):

1. Ouvrez légèrement la vanne vers le symbole "+".
2. Appuyez sur le bouton de la poignée pour désactiver le verrouillage de sécurité.
3. Appuyez sur le levier : l'allumage se fera automatiquement. Réglez la pression sur le levier pour ajuster la flamme selon vos besoins.
4. En relâchant le levier, le chalumeau s'éteint automatiquement. **Remarque** : il est tout à fait normal qu'il s'écoule quelques secondes entre le relâchement du levier et l'extinction complète de la flamme.
5. En fin d'utilisation, assurez-vous de réactiver le verrouillage de sécurité sur la poignée.

CONSEILS D'UTILISATION

UNIQUEMENT POUR LES MODÈLES À FONCTION 360° (HURRICANE 7/16 P, HURRICANE KP, STORM EU HELLFIRE M MAX, P MAX, THUNDER P, THUNDER 7/16 P E THUNDER KP): Le chalumeau peut être incliné ou retourné librement après environ 60 secondes de fonctionnement en position horizontale.

Pour un bon fonctionnement, la cartouche doit être maintenue verticale ou avec une inclinaison maximale de 45°, afin d'obtenir une flamme adaptée au travail à effectuer.

AVERTISSEMENT

RETOUR DE FLAMME (INCENDIE DANS LE TUBE OU LA CHAMBRE DE COMBUSTION)

En cas de retour de flamme, fermez immédiatement l'alimentation en gaz directement à la vanne de contrôle. Après vous être assuré que la flamme est éteinte, attendez une minute, puis tentez un nouvel allumage.

Si le phénomène se reproduit, fermez la vanne et contactez votre revendeur.

N'utilisez pas à nouveau le produit tant qu'il n'a pas été déclaré sûr par un personnel qualifié.

FR

REPLACEMENT DE LA CARTOUCHE DE GAZ

- Ne remplacez jamais la cartouche avant qu'elle ne soit complètement vide (vérifiez l'absence de liquide en secouant le chalumeau ou la cartouche).
- Effectuez toujours le remplacement à l'extérieur et loin d'autres personnes.

POUR CARTOUCHES CAR190 :

- Vérifiez que la vanne est fermée et que le brûleur est éteint et refroidi.
- Dévissez le couvercle du compartiment porte-cartouche.
- Retournez le chalumeau, retirez la base, enlevez la cartouche et vérifiez que le joint est présent et en bon état.
- Installez une nouvelle cartouche conformément aux figures de l'annexe.

POUR CARTOUCHES CAR250 OU 7/16 :

- Assurez-vous que la vanne est fermée et que le brûleur est éteint et refroidi.
- Dévissez le chalumeau de la cartouche
- Installez la nouvelle comme indiqué en annexe.

STOCKAGE, ENTRETIEN ET ASSISTANCE

- Après utilisation, attendez que le chalumeau ait complètement refroidi et rangez-le en position verticale, dans un endroit frais, sec et bien ventilé, hors de portée des enfants. Ne le rangez jamais dans des caves ou sous-sols.
- Le chalumeau peut avoir des difficultés à s'allumer en cas d'humidité. Si le problème persiste après un séchage complet, contactez votre revendeur.
- Si la cartouche contient encore du gaz mais que le chalumeau ne s'allume pas, il est possible que l'injecteur soit obstrué ; il doit alors être remplacé avant toute nouvelle utilisation. Contactez votre revendeur.
- Évitez d'inhaler les fumées émises lors de l'utilisation.
- Pour nettoyer le corps du chalumeau, utilisez un chiffon humide avec de l'eau chaude savonneuse. N'utilisez jamais de produits abrasifs.

En cas de dysfonctionnement, ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même : adressez-vous à votre revendeur.

LE FABRICANT DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ POUR TOUT DOMMAGE AUX PERSONNES OU AUX BIENS RÉSULTANT D'UNE UTILISATION INAPPROPRIÉE, D'UNE NÉGLIGENCE, D'UNE MODIFICATION OU DE L'EMPLOI DE COMPOSANTS NON CONFORMES.



ACHTUNG

ZU IHRER SICHERHEIT LESEN SIE BITTE DIE BEILIEGENDEN ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE FÜR EINE SPÄTERE VERWENDUNG AUF.



WARNHINWEISE

- Das Gerät muss in ausreichend belüfteten Räumen, fern von brennbaren Materialien und in Übereinstimmung mit den geltenden Vorschriften verwendet werden. Das erforderliche Luftvolumen für eine korrekte Verbrennung und zur Vermeidung gefährlicher Ansammlungen von unverbranntem Gas beträgt 5 m³/h.
- Alle Modelle dieser Produktlinie dürfen nur mit den in der Anlage angegebenen Butangas-Kartuschen mit Direktdruck verwendet werden. Die Verwendung anderer Gaskartuschen kann gefährlich sein.
- Lesen Sie die auf der Kartusche angegebenen Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie sie in das dafür vorgesehene Kartuschenfach des Geräts einsetzen.
- Im Falle einer Überhitzung oder einer abnormalen Verbrennung sofort das Gasventil schließen, um Brand- oder Explosionsgefahr zu vermeiden.
- Das Gerät darf nur mit der Kartusche in senkrechter Position und fern von brennbaren Materialien betrieben werden.
- Vor dem Einsetzen der Kartusche und dem Einschalten des Geräts vergewissern Sie sich, dass das Gasregulierventil vollständig geschlossen ist.
- Ersetzen Sie die Gaskartusche nur in gut belüfteten Räumen, vorzugsweise im Freien, fern von offenen Flammen, Wärmequellen, Funken oder brennbaren Materialien und entfernt von anderen Personen. Bei Gasgeruch oder Gasaustritt das Ventil schließen und das Gerät nach draußen in einen gut belüfteten Bereich bringen, fern von Zündquellen, um die Leckage zu lokalisieren und zu beheben. Falls erforderlich, prüfen Sie auch die Außenseite des Geräts.
- Verwenden Sie niemals eine Flamme, um die Quelle eines Gaslecks zu finden. Tragen Sie stattdessen eine Seifenwasserlösung auf die zu prüfende Stelle auf: Bilden sich Blasen, ist die Undichtigkeit gefunden.
- Entfernen Sie die Kartusche nur, wenn sie vollständig leer ist. Werfen Sie niemals eine leere Kartusche ins Feuer.
- Während und nach dem Gebrauch kann der Brenner sehr hohe Temperaturen erreichen. Berühren Sie diese Teile niemals mit bloßen Händen.
- Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn Gaslecks, beschädigte Dichtungen oder Verbindungen oder Funktionsstörungen festgestellt werden.
- Jede Änderung an der Struktur oder Funktion des Geräts führt zum sofortigen Erlöschen der Garantie und entbindet den Hersteller von jeglicher Haftung für Schäden oder Verletzungen, die durch das Produkt verursacht werden.

GEBRAUCHSANWEISUNG DES GERÄTS

EINSETZEN DER GASKARTUSCHE (NICHT ENTHALTEN)

1. Schrauben Sie die Basis des Brenners ab, um Zugang zum Kartuschenfach zu erhalten.
2. Vergewissern Sie sich, dass sich im Inneren des Fachs eine Dichtung befindet und dass diese in gutem Zustand ist. Fehlt sie oder ist sie beschädigt, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.
3. Überprüfen Sie, dass das Gasregulierventil des Brenners geschlossen ist.
4. **FÜR CAR190-KARTUSCHEN:** Setzen Sie die Kartusche in das Fach ein und schrauben Sie die Basis wieder fest. Dadurch wird die Kartusche durchstoßen. Sobald sie durchstoßen ist, darf sie nicht mehr entfernt werden. Wenn kein Gas zum Brenner gelangt, obwohl das Ventil geöffnet ist, wenden Sie sich an Ihren Händler.
5. **FÜR CAR250- ODER 7/16-KARTUSCHEN:** Halten Sie die Kartusche senkrecht und schrauben Sie sie fest auf die Basis des Geräts.

ZÜNDUNG, FLAMMENREGULIERUNG UND ABSCHALTEN

Für Modelle mit Standardzündung (HELLFIRE M/P, TYPHOON 100, TYPHOON 120, TYPHOON 7/16; TYPHOON K):

1. Öffnen Sie das Ventil leicht in Richtung des Symbols „+“.
2. Halten Sie einen Funkenanzünder vor die Brennermündung und zünden Sie die Flamme.
3. Stellen Sie die Flamme nach Wunsch ein und warten Sie etwa eine Minute, bevor Sie das Gerät bewegen. Halten Sie die Kartusche immer senkrecht, um hohe gelbe Flammen zu vermeiden.
4. Zum Ausschalten das Gasregulierventil vollständig schließen.

Für Modelle mit Piezozündung (HELLFIRE MA/PA, M MAX/P MAX, TYPHOON 100 P, TYPHOON 120 P, TYPHOON 7/16 P, TYPHOON KP; HURRICANE 100 P, HURRICANE 7/16 P, HURRICANE KP, THUNDER P, THUNDER 7/16 P, THUNDER KP, STORM EU, GRASSBURNER 25 P):

1. Öffnen Sie das Ventil leicht in Richtung „+“.
2. Drücken Sie sofort danach den Piezo-Zündknopf (gegebenenfalls mehrmals).
3. Regulieren Sie die Flamme und warten Sie etwa eine Minute, bevor Sie das Gerät bewegen. Halten Sie die Kartusche immer senkrecht, um große gelbe Flammen zu vermeiden.
4. Zum Ausschalten das Ventil vollständig schließen.

Für Modelle mit Schnellhebel (HELLFIRE ML/PL, TYPHOON 60 P, TYPHOON 7/16 LP, TYPHOON KLP):

1. Öffnen Sie das Ventil leicht in Richtung „+“.
2. Drücken Sie den Knopf am Griff, um die Sicherheitsverriegelung zu deaktivieren.
3. Betätigen Sie den Hebel – die Zündung erfolgt automatisch. Mit dem Hebeldruck kann die Flamme nach Bedarf reguliert werden.
4. Beim Loslassen des Hebels erlischt die Flamme automatisch. **Hinweis:** Es ist völlig normal, dass einige Sekunden zwischen dem Loslassen des Hebels und dem vollständigen Erlöschen der Flamme vergehen.
5. Nach Beendigung der Arbeit die Sicherheitsverriegelung am Griff wieder aktivieren.

ANWENDUNGSHINWEISE

NUR FÜR MODELLE MIT 360°-FUNKTION (HURRICANE 7/16 P, HURRICANE KP, STORM EU HELLFIRE M MAX, P MAX, THUNDER P, THUNDER 7/16 P E THUNDER KP): Der Brenner kann nach etwa 60 Sekunden Betrieb in horizontaler Position frei geneigt oder umgedreht werden.

Für eine optimale Flammenqualität sollte die Kartusche senkrecht oder maximal 45° geneigt gehalten werden.

WARNUNG

RÜCKZÜNDUNG (FEUER IM BRENNROHR ODER IN DER BRENNKAMMER)

Im Falle einer Rückzündung das Gaszufuhrventil sofort schließen. Nachdem sichergestellt ist, dass die Flamme erloschen ist, eine Minute warten und dann erneut versuchen zu zünden.

Tritt erneut eine Rückzündung auf, das Ventil schließen und den Händler kontaktieren.

Das Gerät darf nicht wiederverwendet werden, bevor es von qualifiziertem Fachpersonal als sicher eingestuft wurde.

AUSTAUSCH DER GASKARTUSCHE

- Tauschen Sie die Kartusche niemals aus, bevor sie vollständig leer ist (durch Schütteln überprüfen).
- Ersetzen Sie die Kartusche immer im Freien und fern von anderen Personen.

FÜR CAR190-KARTUSCHEN:

- Vergewissern Sie sich, dass das Ventil geschlossen und der Brenner ausgeschaltet und abgekühlt ist.
- Schrauben Sie den Deckel des Kartuschenfachs ab.
- Drehen Sie den Brenner um, entfernen Sie die Basis und die leere Kartusche, und prüfen Sie die Dichtung.
- Setzen Sie eine neue Kartusche gemäß den Abbildungen in der Anlage ein.

FÜR CAR250- ODER 7/16-KARTUSCHEN:

- Vergewissern Sie sich, dass das Ventil geschlossen und der Brenner abgekühlt ist.
- Schrauben Sie den Brenner von der Kartusche ab.
- Setzen Sie eine neue Kartusche gemäß den Anweisungen in der Anlage ein.

LAGERUNG, WARTUNG UND KUNDENDIENST

- Nach Gebrauch das Gerät vollständig abkühlen lassen und in senkrechter Position an einem kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Niemals in Kellern oder Untergeschossen lagern.
- Bei hoher Luftfeuchtigkeit kann das Gerät Schwierigkeiten beim Zünden haben. Bleibt die Störung nach vollständigem Trocknen bestehen, wenden Sie sich an Ihren Händler.
- Wenn sich noch Gas in der Kartusche befindet, der Brenner jedoch nicht zündet, kann die Düse verstopft sein und muss ersetzt werden, bevor das Gerät wieder verwendet wird.
- Atmen Sie die beim Betrieb entstehenden Dämpfe nicht ein.
- Reinigen Sie das Gehäuse des Brenners mit einem feuchten Tuch und milder Seifenlösung. Keine scheuernden Reinigungsmittel verwenden.

Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu reparieren – wenden Sie sich bei Fehlfunktionen an Ihren Händler.

DER HERSTELLER ÜBERNIMMT KEINE HAFTUNG FÜR SCHÄDEN AN PERSONEN ODER SACHEN, DIE DURCH UNSACHGEMÄSSEN GEBRAUCH, FAHRLÄSSIGKEIT, MANIPULATION ODER DIE VERWENDUNG UNGEEIGNETER KOMponentEN VERURSACHT WERDEN.



LET OP

VOOR UW VEILIGHEID DIEN U DE BIJGEVOEGDE INSTRUCTIES ZORGVULDIG TE LEZEN EN TE BEWAREN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.



WAARSCHUWINGEN

- Het apparaat moet worden gebruikt in voldoende geventileerde ruimten, ver van brandbare materialen en in overeenstemming met de geldende voorschriften. Het benodigde luchtvolume voor een correcte verbranding en om gevaarlijke concentraties van onverbrand gas te voorkomen, bedraagt 5 m³/h.
- Alle modellen van deze productlijn mogen uitsluitend worden gebruikt met directe-druk butaangaspatronen, zoals vermeld in de bijlage. Het gebruik van andere gaspatronen kan gevaarlijk zijn.
- Lees zorgvuldig de instructies op de gaspatroon voordat u deze in het daarvoor bestemde patrooncompartiment van het apparaat plaatst.
- Bij oververhitting of abnormale verbranding moet onmiddellijk de gasklep worden gesloten om brand- of explosiegevaar te voorkomen.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt met de gaspatroon in verticale stand, op veilige afstand van brandbare materialen.
- Controleer vóór het plaatsen van de patroon en het inschakelen van het apparaat of de gasregelklep volledig gesloten is.
- Vervang de gaspatroon alleen in een goed geventileerde ruimte, bij voorkeur in de open lucht, ver van ontstekingsbronnen zoals open vlammen, warmtebronnen, vonken of brandbare materialen, en ver weg van andere personen. Bij gaslekkage: sluit de gasklep en breng het apparaat naar buiten, naar een goed geventileerde ruimte, ver van ontstekingsbronnen, om het lek te lokaliseren en te verhelpen. Controleer indien nodig ook de buitenzijde van het apparaat. Gebruik nooit een vlam om een gaslek op te sporen. Breng in plaats daarvan een zeepsopoplossing aan op het te controleren gebied. Indien er belletjes ontstaan, is de bron van het lek gevonden.
- Verwijder de patroon alleen als deze volledig leeg is.
- Gooi lege gaspatronen nooit in het vuur.
- Tijdens en na gebruik kan de brander zeer hoge temperaturen bereiken. Raak deze onderdelen nooit met blote handen aan.
- Gebruik het apparaat niet als er sprake is van gaslekken, beschadigde afdichtingen of verbindingen, of bij storingen.
- Elke wijziging aan de structuur of werking van het apparaat leidt tot onmiddellijke annulering van de garantie en ontslaat de fabrikant van alle aansprakelijkheid voor schade of letsel veroorzaakt door het product.

GEBRUIKSAANWIJZING VAN HET APPARAAT

PLAATSEN VAN DE GASPATROON (NIET INBEGREPEN)

1. Draai de onderkant van de brander los om toegang te krijgen tot het patrooncompartiment.
2. Zorg ervoor dat de afdichting aanwezig en in goede staat is. Ontbreekt deze of is deze beschadigd, neem dan contact op met uw leverancier.
3. Controleer of de gasregelklep goed gesloten is.
4. **VOOR CAR190-PATRONEN:** Plaats de gaspatroon in het compartiment en draai de onderkant vast, waardoor de patroon wordt doorboord. Zodra de patroon is doorboord, mag deze niet meer worden verwijderd. Als het gas de brander niet bereikt terwijl de klep open is, neem dan contact op met uw leverancier.
5. **VOOR CAR250- OF 7/16-PATRONEN:** Plaats de patroon rechtop en draai deze stevig vast aan de basis van het apparaat.

ONTSTEKING, VLAMREGELING EN UITSCHAKELING

Voor modellen met standaardontsteking (HELLFIRE M/P, TYPHOON 100, TYPHOON 120, TYPHOON 7/16; TYPHOON K):

1. Open de gasklep lichtjes in de richting van het symbool "+".
2. Houd een vonkinsteker voor de brandermond en steek de vlam aan.
3. Regel de vlam naar wens en wacht ongeveer één minuut voordat u het apparaat verplaatst. Houd de patroon altijd rechtop om hoge gele vlammen te vermijden.
4. Om het apparaat uit te schakelen: sluit de gasklep volledig.

Voor modellen met piëzo-ontsteking (HELLFIRE MA/PA, M MAX/P MAX, TYPHOON 100 P, TYPHOON 120 P, TYPHOON 7/16 P, TYPHOON KP; HURRICANE 100 P, HURRICANE 7/16 P, HURRICANE KP, THUNDER P, THUNDER 7/16 P, THUNDER KP, STORM EU, GRASSBURNER 25 P):

1. Open de gasklep lichtjes in de richting van het symbool "+".
2. Druk direct daarna op de piëzo-knop (indien nodig meerdere keren).
3. Regel de vlam naar wens en wacht ongeveer één minuut voordat u het apparaat verplaatst. Houd de patroon altijd verticaal om hoge gele vlammen te vermijden.
4. Om het apparaat uit te schakelen: sluit de klep volledig.

Voor modellen met snelhendel (HELLFIRE ML/PL, TYPHOON 60 P, TYPHOON 7/16 LP, TYPHOON KLP):

1. Open de gasklep lichtjes in de richting van het symbool "+".
2. Druk op de knop aan het handvat om de veiligheidsvergrendeling te ontgrendelen.
3. Trek aan de hendel – de ontsteking gebeurt automatisch. Met de druk op de hendel kan de vlam naar behoefte worden geregeld.
4. Wanneer u de hendel loslaat, dooft de brander automatisch. **Opmerking:** het is normaal dat er enkele seconden verstrijken tussen het loslaten van de hendel en het volledig doven van de vlam.
5. Na gebruik de veiligheidsvergrendeling op het handvat opnieuw activeren.

GEbruIKSADVIES

ALLEEN VOOR MODELLEN MET 360°-FUNCTIE (HURRICANE 7/16 P, HURRICANE KP, STORM EU HELLFIRE M MAX, P MAX, THUNDER P, THUNDER 7/16 P E THUNDER KP): De brander kan vrij worden gekanteld of omgekeerd na ongeveer 60 seconden werking in horizontale positie.

Voor optimaal gebruik moet de patroon verticaal of maximaal 45° gekanteld worden gehouden, om een stabiele vlam te behouden.

WAARSCHUWING

VLAMTERUGSLAG (BRAND IN DE VERBRANDINGSBUIS OF VERBRANDINGSKAMER)

Bij vlamterugslag sluit onmiddellijk de gastoevoer bij de regelklep. Zorg ervoor dat de vlam is gedoofd, wacht één minuut en probeer dan opnieuw te ontsteken.

Treedt opnieuw vlamterugslag op, sluit de klep en neem contact op met uw leverancier.

Gebruik het apparaat niet opnieuw totdat het door deskundig personeel als veilig is verklaard.

VERVANGING VAN DE GASPATROON

- Vervang de patroon nooit voordat deze volledig leeg is (controleer dit door de brander of de patroon te schudden).
- Vervang de patroon altijd buitenshuis, op afstand van andere personen.

VOOR CAR190-PATRONEN:

- Controleer dat de klep gesloten is en dat de brander is uitgeschakeld en afgekoeld.
- Draai het deksel van het patrooncompartiment los.
- Draai de brander om, verwijder de basis, neem de lege patroon eruit en controleer de afdichting.
- Plaats een nieuwe patroon volgens de instructies in de bijlage.

VOOR CAR250- OF 7/16-PATRONEN:

- Zorg dat de klep gesloten is en dat de brander is afgekoeld.
- Draai de brander van de patroon los.
- Plaats een nieuwe patroon volgens de aanwijzingen in de bijlage.

OPSLAG, ONDERHOUD EN SERVICE

- Na gebruik het apparaat volledig laten afkoelen en rechtop bewaren op een koele, droge en goed geventileerde plaats, buiten het bereik van kinderen. Bewaar het nooit in kelders of souterrains.
- De brander kan moeite hebben met ontsteken bij vochtige omstandigheden. Blijft de storing bestaan na volledige droging, neem dan contact op met uw leverancier.
- Als er nog gas in de patroon zit maar de brander niet ontsteekt, kan de injector verstopt zijn en moet deze worden vervangen voordat het apparaat opnieuw wordt gebruikt.
- Adem de dampen die tijdens het gebruik vrijkomen niet in.
- Reinig de buitenkant van de brander met een vochtige doek en warm zeepsop. Gebruik nooit schurende schoonmaakmiddelen.

Probeer het apparaat niet zelf te repareren – neem bij storingen contact op met uw leverancier.

DE FABRIKANT AANVAARDT GEEN ENKELE AANSPRAKELIJKHEID VOOR SCHADE AAN PERSONEN OF GOEDEREN VEROORZAAKT DOOR ONOORDEELKUNDIG GEBRUIK, NALATIGHEID, MANIPULATIE OF HET GEBRUIK VAN ONGESCHIKTE ONDERDELEN.

**UWAGA**

DLA WŁASNEGO BEZPIECZEŃSTWA NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ ZAŁĄCZONĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO PÓŹNIEJSZEGO WYKORZYSTANIA.

**OSTRZEŻENIA**

- Urządzenie należy używać w dobrze wentylowanych pomieszczeniach, z dala od materiałów łatwopalnych i zgodnie z obowiązującymi przepisami. Objętość powietrza niezbędna do prawidłowego spalania i uniknięcia niebezpiecznego nagromadzenia niespalonego gazu wynosi 5 m³/h.
- Wszystkie modele z tej linii należy używać wyłącznie z bezpośrednio sprężonymi kartuszami gazu butanowego, wskazanymi w załączniku. Użycie innych kartuszy gazowych może być niebezpieczne.
- Przed umieszczeniem kartusza w odpowiednim gnieździe w urządzeniu należy dokładnie przeczytać instrukcje znajdujące się na kartuszu.
- W przypadku przegrzania lub nieprawidłowego spalania natychmiast zamknąć zawór zapłonowy, aby zapobiec ryzyku pożaru lub wybuchu.
- Urządzenie należy użytkować z kartuszem ustawionym pionowo i w bezpiecznej odległości od materiałów łatwopalnych.
- Przed włożeniem kartusza i uruchomieniem urządzenia należy się upewnić, że zawór regulacji gazu jest całkowicie zamknięty.
- Wymiany kartusza gazowego należy dokonywać w dobrze wentylowanym miejscu, najlepiej na zewnątrz, z dala od źródeł ognia, ciepła, iskier lub innych materiałów łatwopalnych oraz od innych osób. W przypadku wycieku gazu należy zamknąć zawór i przenieść urządzenie na zewnątrz, w dobrze wentylowane miejsce, z dala od źródeł zapłonu, aby zlokalizować i usunąć nieszczelność. W razie potrzeby sprawdzić również zewnętrzną część urządzenia. Nigdy nie należy używać otwartego ognia do wykrywania nieszczelności gazu. Zamiast tego należy natychmiast użyć wody z mydłem na obszar, który ma zostać sprawdzony – jeśli pojawiają się pęcherzyki, oznacza to miejsce wycieku.
- Kartusz można wyjąć dopiero po całkowitym opróżnieniu.
- Nigdy nie wrzucać pustego kartusza do ognia.
- Podczas i po użyciu urządzenia palnik może osiągać bardzo wysoką temperaturę – nie dotykać go gołymi rękami.
- Nie używać urządzenia w przypadku wycieku gazu, uszkodzenia uszczelek lub połączeń, ani w razie jakichkolwiek usterek.
- Jakakolwiek modyfikacja konstrukcji lub działania urządzenia powoduje natychmiastowe unieważnienie gwarancji i zwalnia producenta z odpowiedzialności za szkody lub obrażenia spowodowane przez produkt.

INSTRUKCJA OBSŁUGI URZĄDZENIA**MONTAŻ KARTUSZA GAZOWEGO (NIE DOŁĄCZONY)**

1. Odkręcić dolną część palnika, aby uzyskać dostęp do komory na kartusz.
2. Upewnić się, że wewnątrz komory znajduje się uszczelka w dobrym stanie. Jeśli jej brakuje lub jest uszkodzona – skontaktować się ze sprzedawcą.
3. Sprawdzić, czy zawór regulacji gazu w palniku jest dobrze zamknięty.
4. **DLA KARTUSZY CAR190:** Włożyć kartusz do komory i ponownie przykręcić dolną część, co spowoduje przebicie kartusza. Po przebicciu kartusz nie może zostać wyjęty. Jeśli gaz nie dociera do palnika mimo otwarcia zaworu – skontaktować się ze sprzedawcą.
5. **DLA KARTUSZY CAR250 LUB 7/16:** Ustawić kartusz pionowo i mocno przykręcić do podstawy urządzenia.

ZAPŁON, REGULACJA PŁOMIENIA I WYŁĄCZENIE

Dla modeli ze standardowym zapłonem (HELLFIRE M/P, TYPHOON 100, TYPHOON 120, TYPHOON 7/16; TYPHOON K):

1. Delikatnie otworzyć zawór w kierunku symbolu "+".
2. Ustawić zapalnik iskrowy przed otworem palnika i zapalić, aby zainicjować płomień.
3. Regulować wielkość płomienia według potrzeb i odczekać około minutę przed przeniesieniem urządzenia, utrzymując kartusz w pozycji pionowej, aby uniknąć dużych żółtych płomieni.
4. Aby wyłączyć urządzenie – całkowicie zamknąć zawór gazu.

Dla modeli z zapłonem piezoelektrycznym (HELLFIRE MA/PA, M MAX/P MAX, TYPHOON 100 P, TYPHOON 120 P, TYPHOON 7/16 P, TYPHOON KP; HURRICANE 100 P, HURRICANE 7/16 P, HURRICANE KP, THUNDER P, THUNDER 7/16 P, THUNDER KP, STORM EU, GRASSBURNER 25 P):

1. Delikatnie otworzyć zawór w kierunku symbolu "+".
2. Natychmiast po otwarciu gazu nacisnąć przycisk piezoelektryczny (jeśli trzeba, kilka razy).
3. Regulować płomień według potrzeb i odczekać około minutę przed przeniesieniem urządzenia, utrzymując kartusz pionowo.
4. Aby wyłączyć urządzenie – dokładnie zamknąć zawór.

Dla modeli z dźwignią szybkiego zapłonu (HELLFIRE ML/PL, TYPHOON 60 P, TYPHOON 7/16 LP, TYPHOON KLP):

1. Delikatnie otworzyć zawór w kierunku symbolu "+”.
2. Nacisnąć przycisk na uchwycie, aby odblokować zabezpieczenie.
3. Nacisnąć dźwignię – zapłon nastąpi automatycznie. Siłą nacisku na dźwignię regulować intensywność płomienia.
4. Po zwolnieniu dźwigni palnik automatycznie się wyłączy. **Uwaga:** to normalne, że od wyłączenia dźwigni do całkowitego zgaśnięcia płomienia mija kilka sekund.
5. Po zakończeniu pracy ponownie włączyć blokadę bezpieczeństwa.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

TYLKO DLA MODELI Z FUNKCJĄ 360° (HURRICANE 7/16 P, HURRICANE KP, STORM EU HELLFIRE M MAX, P MAX, THUNDER P, THUNDER 7/16 P E THUNDER KP): Palnik można pochylać lub obracać po około 60 sekundach pracy w pozycji poziomej.

Dla optymalnego działania kartusz należy trzymać pionowo lub maksymalnie pod kątem 45°, aby uzyskać stabilny płomień odpowiedni do wykonywanej pracy.

⚠ OSTRZEŻENIE

COFNIĘCIE PŁOMIENIA (ZAPŁON W RURZE LUB KOMORZE SPALANIA)

W przypadku cofnięcia płomienia należy natychmiast zamknąć dopływ gazu przy zaworze regulacyjnym. Po upewnieniu się, że płomień zgasł, odczekać minutę i spróbować ponownie zapalić urządzenie.

Jeśli sytuacja się powtórzy – zamknąć zawór i skontaktować się ze sprzedawcą.

Nie używać urządzenia ponownie, dopóki nie zostanie uznane za bezpieczne przez wykwalifikowany personel.

WYMIANA KARTUSZA GAZOWEGO

- Nigdy nie wymieniać kartusza, dopóki nie jest całkowicie pusty (sprawdzić, potrąsując palnikiem lub kartuszem).
- Wymiany należy dokonywać na otwartym powietrzu, z dala od innych osób.

DLA KARTUSZY CAR190:

- Upewnić się, że zawór jest zamknięty, a palnik zgaszony i wystudzony.
- Odkręcić pokrywę komory kartusza.
- Odwrócić palnik, zdjęć podstawę, wyjąć kartusz i sprawdzić stan uszczelki.
- Założyć nowy kartusz zgodnie z instrukcjami w załączniku.

DLA KARTUSZY CAR250 LUB 7/16:

- Upewnić się, że zawór jest zamknięty, a palnik wystudzony.
- Odkręcić palnik od kartusza.
- Zamontować nowy kartusz zgodnie z instrukcjami w załączniku.

PRZECHOWYWANIE, KONSERWACJA I SERWIS

- Po użyciu odczekać, aż palnik całkowicie ostygnie, i przechowywać go w pozycji pionowej, w chłodnym, suchym i dobrze wentylowanym miejscu, z dala od dzieci. Nigdy nie przechowywać w piwnicach ani suterenach.
- Palnik może mieć trudności z zapłonem w warunkach dużej wilgotności. Jeśli problem nie ustępuje po całkowitym wysuszeniu urządzenia – skontaktować się ze sprzedawcą.
- Jeśli kartusz zawiera gaz, ale palnik się nie zapala, prawdopodobnie zatłoczony jest wtryskiwacz – należy go wymienić przed ponownym użyciem urządzenia.
- Nie wdychać oparów wydzielających się podczas użytkowania palnika.
- Do czyszczenia obudowy urządzenia używać ściereczki zwilżonej ciepłą wodą z mydłem. Nie używać środków ściernych.

W przypadku awarii nie próbować naprawiać urządzenia samodzielnie – należy skontaktować się ze sprzedawcą.

PRODUCENT NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA JAKIEKOLWIEK SZKODY LUB OBRAŻENIA WYNIKAJĄCE Z NIEWŁAŚCIWEGO UŻYCIA, BRAKU OSTROŻNOŚCI, MODYFIKACJI LUB STOSOWANIA NIEODPOWIEDNIENI CZĘŚCI.



UPOZORENJE

ZA VAŠU SIGURNOST PAŽLJIVO PROČITAJTE PRILOŽENE UPUTE I SAČUVAJTE IH ZA KASNIJU UPOTREBU.



VAŽNE NAPOMENE

- Uređaj se mora koristiti u dovoljno prozračanim prostorima, daleko od zapaljivih materijala i u skladu s važećim sigurnosnim propisima. Količina zraka potrebna za ispravno sagorijevanje i sprječavanje opasne koncentracije neizgorenog plina iznosi 5 m³/h.
- Svi modeli iz ove linije smiju se koristiti samo s kartušama butan plina pod direktnim tlakom navedenima u dodatku. Korištenje drugih vrsta kartuša može biti opasno.
- Pažljivo pročitajte upute na kartuši prije nego što je umetnete u odgovarajući pretinac unutar uređaja.
- U slučaju pregrijavanja ili nepravilnog sagorijevanja, odmah zatvorite ventil za paljenje kako biste spriječili rizik od požara ili eksplozije.
- Uređaj uvijek koristite s kartušom u uspravnom položaju, daleko od zapaljivih materijala.
- Prije umetanja kartuše i pokretanja uređaja provjerite je li ventil za regulaciju plina dobro zatvoren.
- Zamjenu plinske kartuše obavljajte na dobro prozračenom mjestu, po mogućnosti na otvorenom, daleko od izvora vatre, topline, iskri ili zapaljivih materijala, kao i od drugih osoba. Ako dođe od istjecanja plina, zatvorite ventil i iznesite uređaj na otvoreni prostor, dalje od izvora topline, kako biste pronašli i otklonili curenje. Ako je potrebno, provjerite i vanjski dio uređaja. Nikada ne koristite plamen za pronalaženje mjesta curenja! Umjesto toga, lagano nanesite malo sapunaste vode na sumnjivo područje. Ako se pojave mjehurići, pronašli ste izvor curenja.
- Uklonite kartušu samo ako je potpuno prazna.
- Nikada ne bacajte prazne kartuše u vatru.
- Tijekom i nakon upotrebe plamenik može doseći vrlo visoku temperaturu – ne dirajte te dijelove golim rukama.
- Ne koristite uređaj ako primijetite curenje, oštećene brtve ili spojeve, ili druge kvarove.
- Svaka promjena konstrukcije ili načina rada uređaja poništava jamstvo i oslobađa proizvođača svake odgovornosti za štetu ili ozljede.

UPUTE ZA UPORABU UREĐAJA

UMETANJE PLINSKE KARTUŠE (NIJE UKLJUČENA U PAKIRANJE)

1. Odvijte donji dio lemilice da biste došli do pretinca za kartušu.
2. Provjerite nalazi li se brtva unutar pretinca i je li u dobrom stanju. Ako nedostaje ili je oštećena, obratite se prodavaču.
3. Provjerite je li ventil za regulaciju plina potpuno zatvoren.
4. **ZA KARTUŠE CAR190:** Umetnite kartušu u pretinac i ponovno zatvorite bazu, čime će se kartuša probušiti. Nakon bušenja kartuša se ne smije vaditi dok se ne isprazni. Ako plin ne dolazi do plamenika iako je ventil otvoren, obratite se prodavaču.
5. **ZA KARTUŠE CAR250 ILI 7/16:** Postavite kartušu u uspravan položaj i čvrsto je zavrnite na bazu uređaja.

PALJENJE, PODEŠAVANJE PLAMENA I GAŠENJE

Modeli sa standardnim paljenjem (HELLFIRE M/P, TYPHOON 100, TYPHOON 120, TYPHOON 7/16; TYPHOON K):

1. Lagano otvorite ventil prema simbolu "+".
2. Držite iskru (upaljač) ispred plamenika i upalite plamen.
3. Podesite jačinu plamena po želji i pričekajte oko jednu minutu prije pomicanja uređaja, uvijek držeći kartušu uspravno da biste izbjegli velike žute plamenove.
4. Za gašenje potpuno zatvorite ventil.

Modeli s piezo paljenjem (HELLFIRE MA/PA, M MAX/P MAX, TYPHOON 100 P, TYPHOON 120 P, TYPHOON 7/16 P, TYPHOON KP; HURRICANE 100 P, HURRICANE 7/16 P, HURRICANE KP, THUNDER P, THUNDER 7/16 P, THUNDER KP, STORM EU, GRASSBURNER 25 P):

1. Lagano otvorite ventil prema simbolu "+".
2. Odmah nakon otvaranja plina pritisnite piezo gumb (po potrebi nekoliko puta).
3. Podesite plamen i pričekajte oko minutu prije pomicanja uređaja.
4. Za gašenje zatvorite ventil do kraja.

Modeli s brzim okidačem (HELLFIRE ML/PL, TYPHOON 60 P, TYPHOON 7/16 LP, TYPHOON KLP):

1. Lagano otvorite ventil prema simbolu "+".
2. Pritisnite gumb na dršci da biste isključili sigurnosnu blokadu.
3. Zatim pritisnite ručicu – paljenje će se dogoditi automatski. Pritiskom na ručicu regulirajte jačinu plamena.

4. Kada otpustite ručicu, plamen će se automatski ugasiti. **Napomena:** normalno je da prođe nekoliko sekundi između otpuštanja ručice i gašenja plamena.
5. Po završetku rada uvijek ponovno aktivirajte sigurnosnu blokadu na dršci.

SAVJETI ZA UPOTREBU

SAMO ZA MODELE S FUNKCIJOM 360° (HURRICANE 7/16 P, HURRICANE KP, STORM EU HELLFIRE M MAX, P MAX, THUNDER P, THUNDER 7/16 P E THUNDER KP): Lemilica se može naginjati ili okretati nakon otprilike 60 sekundi rada u vodoravnom položaju.

Za najbolji rad kartuša mora biti uspravna ili nagnuta najviše 45°, kako bi plamen bio stabilan i prikladan za posao.

UPOZORENJE

POVRAT PLAMENA (POŽAR UNUTAR CIJEVI ILI KOMORE ZA SAGORIJEVANJE)

Ako dođe do povrata plamena, odmah zatvorite dovod plina na glavnom ventilu.

Kad se plamen potpuno ugasi, pričekajte jednu minutu, zatim pokušajte ponovno upaliti uređaj.

Ako se problem ponovi, ponovno zatvorite ventil i obratite se prodavaču.

Ne koristite uređaj dok ga stručna osoba ne proglaši sigurnim.

ZAMJENA PLINSKE KARTUŠE

- Kartušu mijenjajte samo kada je potpuno prazna (protresite lemilicu – ako nema tekućine, prazna je).
- Zamjenu uvijek obavljajte na otvorenom i daleko od drugih ljudi.

ZA KARTUŠE CAR190:

- Provjerite da je ventil zatvoren, plamenik ugašen i ohlađen.
- Odvijte poklopac pretinca za kartušu.
- Okrenite lemilicu, uklonite bazu pretinca, izvadite kartušu i provjerite brtvu.
- Umetnite novu kartušu prema slikama u dodatku.

ZA KARTUŠE CAR250 ILI 7/16:

- Provjerite da je ventil zatvoren i plamenik ohlađen.
- Odvijte lemilicu s kartuše.
- Zavrnite novu kartušu prema uputama u dodatku.

SKLADIŠTENJE, ODRŽAVANJE I SERVIS

- Nakon upotrebe pričekajte da se uređaj potpuno ohladi. Spremite ga u uspravnom položaju na hladno, suho i prozračno mjesto, izvan dohvata djece. **Nikada ga ne ostavljajte u podrumima ili zatvorenim prostorima.**
- Ako uređaj teško pali zbog vlage, pustite ga da se potpuno osuši. Ako problem i dalje postoji, **obratite se prodavaču.**
- Ako kartuša još sadrži plin, ali se uređaj ne pali, mlaznica može biti začepljena – potrebno ju je zamijeniti prije ponovne upotrebe.
- Tijekom rada izbjegavajte udisanje plinova i dima.
- Za čišćenje uređaja koristite meku krpu navlaženu toplom sapunicom. Ne koristite abrazivna sredstva.

U slučaju kvara, ne pokušavajte sami popravljati uređaj, već se obratite ovlaštenom prodavaču.

PROIZVOĐAČ NE PREUZIMA ODGOVORNOST ZA ŠTETU ILI OZLJEDE NASTALE NEPRAVILNIM KORIŠTENJEM, NEPAŽNJOM, IZMJENAMA UREĐAJA ILI KORIŠTENJEM NEODGOVARAJUĆIH DIJELOVA.

**POZOR**

ZA VAŠO VARNOST NATANČNO PREBERITE PRILOŽENA NAVODILA IN JIH SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO.

**OPOZORILA**

- Napravo je treba uporabljati v dobro prezračenih prostorih, stran od gorljivih materialov in v skladu z veljavnimi predpisi o varnosti. Količina zraka, potrebna za pravilno zgorevanje in preprečevanje nevarnih koncentracij neizgorelega plina, znaša 5 m³/h.
- Vsi modeli iz te linije se smejo uporabljati samo z butanskimi plinskimi kartušami pod neposrednim tlakom, ki so navedene v dodatku. Uporaba drugih vrst kartuš je lahko nevarna.
- Preden vstavite kartušo v ustrezen prostor v napravi, natančno preberite navodila, navedena na kartuši.
- Če pride do pregrevanja ali nenormalnega zgorevanja, takoj zaprite plinsko pipo in s tem preprečite nevarnost požara ali eksplozije.
- Napravo je treba uporabljati tako, da je kartuša v navpičnem položaju in stran od vseh gorljivih materialov.
- Pred vstavljanjem kartuše in zagonom naprave se prepričajte, da je ventil za uravnavanje plina popolnoma zaprt.
- Kartušo vedno zamenjajte v dobro prezračenem prostoru, po možnosti na prostem, stran od odprtega ognja, toplote, isker ali gorljivih materialov ter drugih oseb. Če pride do uhajanja plina, zaprite ventil in odnesite napravo na prosto, na zračno mesto, stran od virov toplote, da poiščete in odpravite uhajanje. Če je potrebno, preverite tudi zunanji del naprave. Nikoli ne uporabljajte ognja za iskanje uhajanja plina! Namesto tega na sumljivo mesto nanosite milo in vodo – če se pojavijo mehurčki, ste odkrili vir puščanja.
- Kartušo odstranite samo, če je popolnoma prazna.
- Nikoli ne odvrzite prazne kartuše v ogenj.
- Med uporabo in po njej se lahko goreč del naprave zelo segreje – teh delov se ne dotikajte z golimi rokami.
- Naprave ne uporabljajte, če opazite uhajanje plina, poškodovane tesnilke ali spoje oziroma druge okvare.
- Vsaka sprememba strukture ali delovanja naprave takoj razveljavi garancijo in proizvajalca oprosti kakršne koli odgovornosti za škodo ali poškodbe.

NAVODILA ZA UPORABO NAPRAVE**VSTAVLJANJE PLINSKE KARTUŠE (NI PRILOŽENA)**

1. Odvijte spodnji del gorilnika, da dostopate do prostora za kartušo.
2. Preverite, ali je v prostoru tesnilo in ali je v dobrem stanju. Če manjka ali je poškodovano, se obrnite na prodajalca.
3. Prepričajte se, da je ventil za uravnavanje plina zaprt.
4. **ZA KARTUŠE CAR190:** Vstavite kartušo v prostor, nato privijte spodnji del, da jo preluknjate. Ko je kartuša preluknjana, je ne smete več odstraniti, dokler se popolnoma ne izprazni. Če plin ne pride do gorilnika, čeprav je ventil odprt, se obrnite na prodajalca.
5. **ZA KARTUŠE CAR250 ALI 7/16:** Postavite kartušo pokonci in jo čvrsto privijte na osnovo naprave.

VKLOP, NASTAVITEV PLAMENA IN IZKLOP

Modeli s standardnim vžigom (HELLFIRE M/P, TYPHOON 100, TYPHOON 120, TYPHOON 7/16; TYPHOON K):

1. Rahlo odprite ventil proti simbolu "+".
2. Iskro (vžigalnik) postavite pred odprtino gorilnika in prižgite plamen.
3. Plamen nastavite po želji in počakajte približno eno minuto, preden premaknete napravo, pri čemer naj bo kartuša vedno navpično.
4. Za izklop popolnoma zaprite ventil za plin.

Modeli s piezo vžigom (HELLFIRE MA/PA, M MAX/P MAX, TYPHOON 100 P, TYPHOON 120 P, TYPHOON 7/16 P, TYPHOON KP; HURRICANE 100 P, HURRICANE 7/16 P, HURRICANE KP, THUNDER P, THUNDER 7/16 P, THUNDER KP, STORM EU, GRASSBURNER 25 P):

1. Rahlo odprite ventil proti simbolu "+".
2. Takoj po odprtju plina pritisnite piezo gumb (po potrebi večkrat).
3. Nastavite plamen in počakajte približno eno minuto, preden premaknete napravo.
4. Za izklop popolnoma zaprite ventil.

Modeli z ročico za hitro delovanje (HELLFIRE ML/PL, TYPHOON 60 P, TYPHOON 7/16 LP, TYPHOON KLP):

1. Rahlo odprite ventil proti simbolu "+".
2. Pritisnite gumb na ročaju, da izklopite varnostno blokado.
3. Nato pritisnite ročico – vžig se zgodi samodejno. S pritiskom na ročico prilagajate moč plamena.
4. Ko spustite ročico, se gorilnik samodejno ugasne. **Opomba:** nekaj sekund med spustom ročice in ugašanjem plamena je normalno.
5. Po uporabi vedno znova aktivirajte varnostno blokado.

NASVETI ZA UPORABO

SAMO ZA MODELE S FUNKCIJO 360° (HURRICANE 7/16 P, HURRICANE KP, STORM EU HELLFIRE M MAX, P MAX, THUNDER P, THUNDER 7/16 P E THUNDER KP): Gorilnik lahko nagibate ali obračate po približno 60 sekundah delovanja v vodoravnem položaju.

Za najboljši učinek naj bo kartuša navpično ali največ pod kotom 45°, da dobite enakomeren plamen.

OPOZORILO

POVRAT PLAMENA (POŽAR V CEVI ALI ZGOREVALNI KOMORI)

Če pride do povratnega plamena, takoj zaprite dovod plina. Ko se plamen popolnoma ugasne, počakajte eno minuto, nato napravo znova poskusite prižgati.

Če se povrat plamena ponovi, ventil zaprite in se obrnite na prodajalca.

Ne uporabljajte naprave, dokler je strokovnjak ne pregleda in potrdi, da je varna.

MENJAVA PLINSKE KARTUŠE

- Kartuše nikoli ne menjajte, dokler ni popolnoma prazna (preverite z rahlim stresanjem gorilnika).
- Zamenjavo vedno opravite na prostem, stran od drugih oseb.

ZA KARTUŠE CAR190:

- Prepričajte se, da je ventil zaprt in da je gorilnik ugasnjen in ohlajen.
- Odvijte pokrov prostora za kartušo.
- Obrnite gorilnik, odstranite spodnji del prostora, izvlecite kartušo in preverite tesnilo.
- Namestite novo kartušo po navodilih v dodatku.

ZA KARTUŠE CAR250 ALI 7/16:

- Prepričajte se, da je ventil zaprt in da je gorilnik ohlajen.
- Odvijte gorilnik s kartuše.
- Privijte novo kartušo po navodilih v dodatku.

SHRANJEVANJE, VZDRŽEVANJE IN SERVIS

- Po uporabi počakajte, da se naprava popolnoma ohladi. Shranjujte jo v pokončnem položaju, na hladnem, suhem in zračnem mestu, izven dosega otrok. Ne shranjujte je v kletah ali zaprtih prostorih.
- Če se zaradi vlage naprava težko prižge, jo pustite, da se popolnoma posuši. Če težava ne izgine, se obrnite na prodajalca.
- Če kartuša še vsebuje plin, naprava pa se ne prižge, je lahko šoba zamašena – potrebno jo je zamenjati, preden ponovno uporabite gorilnik.
- Med delovanjem ne vdihavajte dima ali plinov.
- Za čiščenje naprave uporabite mehko krpo, navlaženo s toplo milnico. Ne uporabljajte abrazivnih čistil.

V primeru okvare ne popravljajte naprave sami, ampak jo odnesite k prodajalcu ali pooblaščenemu servisu.

PROIZVAJALEC NE ODGOVARJA ZA ŠKODO ALI POŠKODBE, KI NASTANEJO ZARADI NEPRAVILNE UPORABE, MALOMARNOSTI, SPREMEMB NAPRAVE ALI UPORABE NEUSTREZNIH DELOV.



PAŽNJA

ZA VAŠU SIGURNOST PAŽLJIVO PROČITAJTE PRILOŽENA UPUTSTVA I SAČUVAJTE IH ZA KASNIJU UPOTREBU.



UPOZORENJA

- Uređaj se mora koristiti u dovoljno prozračanim prostorijama, daleko od zapaljivih materijala i u skladu s važećim propisima. Količina zraka potrebna za pravilno sagorijevanje i sprječavanje opasne koncentracije neizgorenog plina iznosi 5 m³/h.
- Svi modeli iz ove serije smiju se koristiti samo s patronama butan gasa pod direktnim pritiskom, kako je navedeno u dodatku. Upotreba drugih vrsta patrona može biti opasna.
- Pažljivo pročitajte uputstva na patroni prije nego što je stavite u za to predviđeni odjeljak u uređaju.
- U slučaju pregrijavanja ili nepravilnog sagorijevanja odmah zatvorite ventil za paljenje kako biste spriječili opasnost od požara ili eksplozije.
- Uređaj se mora koristiti s patronom u uspravnom položaju i daleko od zapaljivih materijala.
- Prije umetanja patrone i pokretanja uređaja, provjerite da li je ventil za regulaciju plina potpuno zatvoren.
- Zamijenite patronu gasa na dobro prozračenom mjestu, po mogućnosti na otvorenom, daleko od otvorenog plamena, izvora topline, iskri ili zapaljivih materijala, i dalje od drugih osoba. U slučaju curenja plina zatvorite ventil i izađite uređaj na otvoreno, u dobro prozračeno područje, daleko od zapaljivih izvora, kako biste pronašli i otklonili curenje. Po potrebi provjerite i vanjsku stranu uređaja. Nikada ne koristite plamen za pronalaženje izvora curenja plina; umjesto toga nanesite malo sapunaste vode na područje koje želite provjeriti. Ako se pojave mjehurići, pronašli ste izvor curenja.
- Uklonite patronu samo ako je potpuno prazna.
- Nikada ne bacajte praznu patronu u vatru.
- Tokom i nakon upotrebe uređaja, plamenik može dostići vrlo visoke temperature. Nikada ne dodirujte te dijelove golim rukama.
- Ne koristite uređaj ako primijetite curenje, oštećene brtve, spojeve ili kvarove.
- Bilo kakva izmjena konstrukcije ili načina rada uređaja automatski poništava garanciju i oslobađa proizvođača odgovornosti za bilo kakvu štetu ili povredu nastalu upotrebom proizvoda.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU UREĐAJA

UMETANJE GASNE PATRONE (NIJE UKLJUČENA)

1. Odmrinite donji dio lemilice da biste pristupili odjeljku za patronu.
2. Provjerite da li se unutar odjeljka nalazi gumena brtva i da li je u dobrom stanju. Ako je nema ili je oštećena, obratite se svom prodavaču.
3. Provjerite da li je ventil za regulaciju plina na lemilici potpuno zatvoren.
4. **ZA PATRONE CAR190:** Postavite patronu u odjeljak za patronu i ponovo zatvorite osnovu, čime probijate patronu. Nakon što je probušena, patrona se ni u kom slučaju ne smije vaditi iz odjeljka. Ako plin ne dolazi do plamenika lemilice dok je ventil otvoren, obratite se prodavaču.
5. **ZA PATRONE CAR250 ILI 7/16:** Postavite patronu u uspravan položaj i čvrsto je zavrnite na osnovu uređaja.

PALJENJE, PODEŠAVANJE PROTOKA I GAŠENJE

Za modele sa standardnim paljenjem (HELLFIRE M/P, TYPHOON 100, TYPHOON 120, TYPHOON 7/16; TYPHOON K):

1. Blago otvorite ventil u smjeru simbola "+".
2. Postavite upaljač sa iskrom ispred otvora plamenika i upalite ga da biste zapalili plamen lemilice.
3. Podesite jačinu plamena po želji i sačekajte oko jedan minut prije pomjeranja uređaja, držeći patronu uvijek u uspravnom položaju, kako biste spriječili izlazak visokih žutih plamenova.
4. Za gašenje uređaja potpuno zatvorite ventil za regulaciju plina.

Za piezo modele (HELLFIRE MA/PA, M MAX/P MAX, TYPHOON 100 P, TYPHOON 120 P, TYPHOON 7/16 P, TYPHOON KP; HURRICANE 100 P, HURRICANE 7/16 P, HURRICANE KP, THUNDER P, THUNDER 7/16 P, THUNDER KP, STORM EU, GRASSBURNER 25 P):

1. Lagano otvorite ventil u smjeru simbola "+".
2. Odmah nakon otvaranja plina pritisnite piezo dugme (po potrebi i nekoliko puta).
3. Podesite jačinu plamena po želji i sačekajte oko minut prije pomjeranja uređaja, držeći patronu u uspravnom položaju da biste spriječili izlazak jakih žutih plamenova.
4. Da biste ugasil uređaj, potpuno zatvorite ventil do kraja.

Za modele sa brzim prekidačem (HELLFIRE ML/PL, TYPHOON 60 P, TYPHOON 7/16 LP, TYPHOON KLP):

1. Blago otvorite ventil u smjeru simbola "+".
2. Pritisnite dugme na ručki da biste deaktivirali sigurnosnu blokadu.
3. Pritisnite ručicu: paljenje će se izvršiti automatski. Podesite pritisak na ručicu da biste prilagodili jačinu plamena prema potrebi.
4. Kada otpustite ručicu, lemilica će se automatski ugasiti. **Napomena:** sasvim je normalno da prođe nekoliko sekundi od puštanja ručice do potpunog gašenja plamena.
5. Nakon završetka rada uvijek se uvjerite da ste ponovo aktivirali sigurnosnu blokadu na ručki.

SAVJETI ZA UPOTREBU

SAMO ZA MODELE S FUNKCIJOM 360° (HURRICANE 7/16 P, HURRICANE KP, STORM EU HELLFIRE M MAX, P MAX, THUNDER P, THUNDER 7/16 P E THUNDER KP): lemilica se može slobodno naginjati ili okretati nakon otprilike 60 sekundi rada u horizontalnom položaju.

Za pravilno korištenje uređaja patrona mora biti u uspravnom položaju ili najviše pod uglom od 45°, kako bi se postigla odgovarajuća kvaliteta plamena za predviđeni rad.

UPOZORENJE

POVRATNI PLAMEN (POŽAR U CIJEVI ZA SAGORIJEVANJE ILI U KOMORI ZA SAGORIJEVANJE)

U slučaju povratnog plamena odmah zatvorite dovod plina direktno na ventilu za kontrolu plina. Nakon što se uvjerite da je plamen ugašen, sačekajte jedan minut, a zatim pokušajte ponovo upaliti uređaj.

Ako uređaj ponovo izazove povratni plamen, zatvorite ventil i kontaktirajte prodavača.

Nemojte ponovo koristiti uređaj dok stručno osoblje ne potvrdi da je siguran za upotrebu.

ZAMJENA GASNE PATRONE

- Nikada ne mijenjajte patronu dok nije potpuno prazna (provjerite da nema tečnosti laganim protresanjem lemilice ili patrone).
- Patrone uvijek mijenjajte na otvorenom i dalje od drugih osoba.

ZA PATRONE CAR190:

- Provjerite da li je ventil zatvoren, plamen ugašen i da li se plamenik ohladio.
- Odvijte poklopac odjeljka za patrone.
- Okrenite lemilicu naopako, uklonite donji dio odjeljka, izvadite patronu i provjerite da li je brtva prisutna i neoštećena.
- Umetnite novu patronu prateći upute sa slika u dodatku.

ZA PATRONE CAR250 ILI 7/16:

- Provjerite da li je ventil zatvoren i da li je plamen ugašen i ohladio se.
- Odrvrnite lemilicu s patrone.
- Umetnite novu patronu prema uputstvu u dodatku.

SKLADIŠTENJE, ODRŽAVANJE I SERVIS

- Nakon upotrebe sačekajte da se lemilica potpuno ohladi, zatim je odložite uspravno na hladno, suho i prozračeno mjesto, van domašaja djece. Nikada je nemojte čuvati u podrumima ili suterenskim prostorijama.
- Lemilica se može teže paliti u uslovima visoke vlažnosti. Ako kvar i dalje traje i nakon potpunog sušenja uređaja, bez obzira na uzrok, obratite se svom prodavaču.
- Ako patrona još uvijek sadrži plin, ali se lemilica ne pali, moguće je da je injektor začepljen i da ga je potrebno zamijeniti prije ponovne upotrebe uređaja. Obratite se svom prodavaču.
- Izbjegavajte udisanje dima koji nastaje tokom rada lemilice.
- Za čišćenje kućišta lemilice koristite krpu navlaženu toplom sapunicom. Nikada ne koristite abrazivna sredstva za čišćenje.

U slučaju kvara, ne pokušavajte sami popravljati uređaj, već se obratite prodavaču.

PROIZVOĐAČ NE SNOSI ODGOVORNOST ZA EVENTUALNE ŠTETE NA OSOBAMA ILI IMOVINI KOJE NASTANU ZBOG NEPRAVILNE UPOTREBE, NESTRUČNOSTI, PREINAKA ILI KORIŠTENJA NEODGOVARAJUĆIH DIJELOVA.



FIGYELEM

AZ ÖN BIZTONSÁGA ÉRDEKÉBEN FIGYELMESEN OLVASSA EL A MELLÉKELT UTASÍTÁSOKAT, ÉS ŐRIZZE MEG AZOKAT KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.



FIGYELMEZTETÉSEK

- A készüléket jól szellőző helyiségben, gyúlékony anyagoktól távol, a hatályos előírásoknak megfelelően kell használni. A megfelelő égéshez és a nem elégett gáz veszélyes koncentrációjának elkerüléséhez szükséges légmennyiség 5 m³/óra.
- E sorozat minden modelljét kizárólag a mellékletben megadott, közvetlen nyomású butángáz-patronokkal szabad használni. Más típusú gázpatronok használata veszélyes lehet.
- A patronat a termék patronrekeszébe való behelyezés előtt gondosan olvassa el a patronon található utasításokat.
- Túlmelegedés vagy rendellenes égés esetén azonnal zárja el a gázszelepet a tűz- vagy robbanásveszély elkerülése érdekében.
- A készüléket függőleges helyzetű patronnal, gyúlékony anyagoktól távol kell használni.
- A patron behelyezése és a készülék beindítása előtt győződjön meg róla, hogy a gázszabályozó szelep teljesen zárva van.
- A gázpatront jól szellőző helyen, lehetőleg a szabadban, gyújtóforrásoktól (nyílt láng, hőforrás, szikra, gyúlékony anyagok) és más személyektől távol kell cserélni. Gázszivárgás esetén zárja el a szelepet, és vigye a készüléket jól szellőző, szabad területre, gyújtóforrásoktól távol, hogy megkeresse és megszüntesse a szivárgás helyét. Szükség esetén ellenőrizze a készülék külső részét is. Soha ne használjon lángot a gázszivárgás helyének megkeresésére; ehelyett kenje be a vizsgálandó területet enyhén szappanos vízzel. Ha buborékok jelennek meg, megtalálta a szivárgás helyét.
- A patronot csak teljesen kiürülése után szabad eltávolítani.
- Az üres patronot soha ne dobja tűzbe.
- A készülék használata közben és után az égő rendkívül magas hőmérsékletet érhet el. Ezeket a részeket soha ne érintse meg pusztán kézzel.
- Ne használja a készüléket, ha gázszivárgás, tömítéssérülés vagy bármilyen meghibásodás észlelhető.
- A készülék szerkezeti vagy működési módosítása a garancia azonnali érvénytelenségét vonja maga után, és a gyártó minden felelősséget elhárít az ebből eredő károkból vagy sérülésekből.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATI UTASÍTÁSA

A GÁZPATRON BEHELYEZÉSE (NEM TARTOZÉK)

1. Csavarja le a forrasztó alsó részét, hogy hozzáférjen a patronrekeszhez.
2. Győződjön meg arról, hogy a patronrekeszben van tömítés, és az jó állapotban van. Ha hiányzik vagy sérült, forduljon a forgalmazóhoz.
3. Ellenőrizze, hogy a forrasztó gázszabályozó szelepe teljesen zárva van.
4. **CAR190 PATRON ESETÉN:** CAR190 patron esetén: Helyezze a patronat a rekeszbe, majd csavarja vissza az alsó részt, így a patron kilyukad. A patron kilyukasztása után azt semmiképp sem szabad eltávolítani a rekeszből. Ha a gáz nem jut el az égőhöz, miközben a szelep nyitva van, forduljon a forgalmazóhoz.
5. **CAR250 VAGY 7/16 PATRON ESETÉN:** Helyezze a patronat függőleges helyzetbe, majd csavarja szorosan a készülék aljára.

BEKAPCSOLÁS, LÁNGSZABÁLYOZÁS ÉS KIKAPCSOLÁS

Standard gyújtású modellek esetén (HELLFIRE M/P, TYPHOON 100, TYPHOON 120, TYPHOON 7/16; TYPHOON K):

1. Enyhén nyissa meg a szelepet a „+” irányába.
2. Helyezzen egy szikragyújtót az égő elé, és gyújtsa meg, hogy beinduljon a láng.
3. Állítsa be a lángot a kívánt erősségre, majd várjon kb. egy percet, mielőtt megmozgatja a készüléket. Mindig tartsa a patronat függőlegesen, hogy elkerülje a nagy sárga lángok kialakulását.
4. A készülék kikapcsolásához teljesen zárja el a gázszabályozó szelepet.

Piezo gyújtású modellek esetén (HELLFIRE MA/PA, M MAX/P MAX, TYPHOON 100 P, TYPHOON 120 P, TYPHOON 7/16 P, TYPHOON KP; HURRICANE 100 P, HURRICANE 7/16 P, HURRICANE KP, THUNDER P, THUNDER 7/16 P, THUNDER KP, STORM EU, GRASSBURNER 25 P):

1. AKissé nyissa meg a szelepet a „+” irányába.
2. A gáz megnyitása után azonnal nyomja meg a piezoelektromos gombot (szükség esetén többször is).
3. Állítsa be a lángot tetszés szerint, majd várjon körülbelül egy percet, miközben a patronat függőlegesen tartja, hogy elkerülje a nagy sárga lángokat.
4. A készülék kikapcsolásához zárja el a szelepet teljesen, amíg meg nem áll.

Gyorskaros modellek esetén (HELLFIRE ML/PL, TYPHOON 60 P, TYPHOON 7/16 LP, TYPHOON KLP):

1. Kissé nyissa meg a szelepet a „+” irányába.
2. Nyomja meg a markolaton lévő gombot a biztonsági zár kioldásához.
3. Nyomja meg a kart – a gyújtás automatikusan megtörténik. A láng erősségét a kar nyomásával szabályozhatja igényeinek megfelelően.
4. A kar elengedésekor a forrasztó automatikusan kikapcsol. **Megjegyzés:** teljesen normális, ha a kar elengedése után néhány másodperc telik el, mire a láng kialszik.
5. A munka befejezésekor mindig ellenőrizze, hogy a markolaton lévő biztonsági zár újra aktiválva van.

HASZNÁLATI TANÁCSOK

CSAK 360°-OS FUNKCIÓVAL RENDELKEZŐ MODELLEK ESETÉN (HURRICANE 7/16 P, HURRICANE KP, STORM EU HELLFIRE M MAX, P MAX, THUNDER P, THUNDER 7/16 P E THUNDER KP): a forrasztó körülbelül 60 másodperc vízszintes működés után szabadon megdönthető vagy megfordítható.

A készülék megfelelő használatához a patron függőlegesen vagy legfeljebb 45°-os szögben kell tartani, hogy a láng minősége megfelelő legyen a munkához.

FIGYELMEZTETÉS

VISSZAGYULLADÁS (TŰZ A ÉGŐCSŐBEN VAGY AZ ÉGÉSTÉRBEN)

Visszagyulladás esetén azonnal zárja el a gázellátást közvetlenül a gázszabályozó szelepnél. Miután meggyőződött arról, hogy a láng kialudt, várjon egy percet, majd próbálja meg újra begyújtani a készüléket.

Ha a termék ismét visszagyulladást okoz, zárja el a szelepet, és forduljon a forgalmazóhoz.

Ne használja újra a terméket, amíg illetékes szakember biztonságosnak nem nyilvánítja.

A GÁZPATRON CSERÉJE

- Soha ne cserélje ki a patronot, amíg az teljesen ki nem ürült (ellenőrizze a folyadék hiányát a forrasztó vagy a patron meggrázásával).
- A gázpatronot mindig szabad levegőn és más személyektől távol cserélje ki.

CAR190 PATRON ESETÉN:

- Ellenőrizze, hogy a szelep zárva van, az égő pedig kikapcsolt és lehűt.
- Csavarja le a patronrekesz fedelét.
- Fordítsa fejjel lefelé a forrasztót, távolítsa el az alsó részt, vegye ki a patronot, és ellenőrizze, hogy a tömítés megvan-e és nem sérült.
- Helyezzen be egy új patronot az utasításokban és a mellékelt ábrákon feltüntetett módon.

CAR250 VAGY 7/16 PATRON ESETÉN:

- Győződjön meg arról, hogy a szelep zárva van, az égő pedig kikapcsolt és lehűt.
- Csavarja le a forrasztót a patronról.
- Helyezze be az új patronot a mellékletben megadott módon.

TÁROLÁS, KARBANTARTÁS ÉS SZERVIZ

- Használat után várja meg, amíg a forrasztó teljesen lehűl, majd függőleges helyzetben, hűvös, száraz, jól szellőző helyen, gyermekektől elzárva tárolja. Soha ne tárolja pincében vagy alagsorban.
- Magas páratartalom esetén a forrasztó nehezen gyulladhat be. Ha a hiba a termék teljes kiszáradása után is fennáll, bármilyen okból, forduljon a forgalmazóhoz.
- Ha a patron még tartalmaz gázt, de a forrasztó nem gyullad be, valószínűleg az injektor eltömődött, és a termék használata előtt ki kell cserélni. Forduljon a forgalmazójához.
- Kerülje a forrasztás közben keletkező füst belélegzését.
- A forrasztó testét meleg, szappanos vízbe mártott ruhával tisztítsa meg. Soha ne használjon súrolószereket.

Meghibásodás esetén ne próbálja meg önállóan megjavítani a terméket, hanem forduljon a forgalmazóhoz.

A GYÁRTÓ NEM VÁLLAL FELELŐSÉGET SEMMILYEN SZEMÉLYI SÉRÜLÉSÉRT VAGY ANYAGI KÁRÉRT, AMELYET HELYTELEN HASZNÁLAT, SZAKSZERŰTLENSÉG, MÓDOSÍTÁS VAGY NEM MEGFELELŐ ALKATRÉSZEK HASZNÁLATA OKOZ.



ATENȚIE

PENTRU SIGURANȚA DUMNEAVOASTRĂ, CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE ANEXATE ȘI PĂSTRAȚI-LE PENTRU CONSULTĂRI ULTERIOARE.



AVERTISMENTE

- Aparatul trebuie utilizat în încăperi suficient de aerisite, departe de materiale inflamabile și în conformitate cu normele în vigoare. Volumul de aer necesar pentru o combustie corectă și pentru a evita concentrațiile periculoase de gaz nearse este de 5 m³/h.
- Toate modelele din această gamă trebuie utilizate numai cu cartușe de gaz butan cu presiune directă, indicate în anexă. Utilizarea altor tipuri de cartușe de gaz poate fi periculoasă.
- Citiți cu atenție instrucțiunile de pe cartuș înainte de a o introduce în compartimentul special din interiorul produsului.
- În caz de supraîncălzire sau combustie anormală, închideți imediat valva de aprindere pentru a preveni riscul de incendiu sau explozie.
- Aparatul trebuie utilizat menținând cartușul în poziție verticală și departe de materiale inflamabile.
- Înainte de a introduce cartușul și de a porni aparatul, asigurați-vă că valva de reglare a gazului este bine închisă.
- Înlocuiți cartușul de gaz într-un loc bine ventilat, de preferință în aer liber, departe de surse de foc, căldură, scântei sau materiale inflamabile, precum și de alte persoane. În caz de scurgere de gaz, închideți valva și duceți aparatul în aer liber, într-o zonă ventilată, departe de surse de foc, pentru a identifica și remedia scurgerea. Dacă este necesar, verificați și exteriorul aparatului. Nu utilizați niciodată o flăcără pentru a identifica sursa unei scurgeri de gaz; aplicați în schimb puțină apă cu săpun pe zona care trebuie verificată. Dacă apar bule, sursa scurgerii a fost identificată.
- Scoateți cartușul numai dacă este complet gol.
- Nu aruncați niciodată cartușul gol în foc.
- În timpul și după utilizarea produsului, arzătorul poate atinge temperaturi extrem de ridicate. Nu atingeți niciodată aceste părți cu mâinile goale.
- Nu utilizați aparatul în caz de scurgeri, deteriorarea garniturilor sau a îmbinărilor ori în caz de defecțiuni.
- Orice modificare a structurii sau funcționării aparatului duce la anularea imediată a garanției și la exonerarea producătorului de orice responsabilitate pentru daune sau vătămări cauzate de produs.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE A APARATULUI

INTRODUCEREA CARTUȘULUI DE GAZ (NEINCLUS)

1. Deșurubați baza arzătorului pentru a accesa compartimentul pentru cartuș.
2. Asigurați-vă că în interiorul compartimentului pentru cartuș există garnitura și că aceasta este în stare bună. În cazul în care lipsește sau este deteriorată, contactați distribuitorul dumneavoastră.
3. Verificați ca valva de reglare a gazului de pe arzător să fie bine închisă.
4. **PENTRU CARTUȘE CAR190:** Introduceți cartușul în compartimentul special și închideți baza, perforând astfel cartușul. După perforare, cartușul nu trebuie în niciun caz scos din compartiment. În cazul în care gazul nu ajunge la arzător în timp ce valva este deschisă, contactați distribuitorul.
5. **PENTRU CARTUȘE CAR250 SAU 7/16:** Așezați cartușul în poziție verticală și înfiletați-l ferm la baza aparatului.

APRINDERE, REGLAREA DEBITULUI ȘI OPRIREA APARATULUI

Pentru modelele cu aprindere standard (HELLFIRE M/P, TYPHOON 100, TYPHOON 120, TYPHOON 7/16; TYPHOON K):

1. Deschideți ușor valva în direcția simbolului „+”.
2. Țineți o brichetă cu scântei în fața arzătorului și aprindeți flacăra arzătorului.
3. Reglați intensitatea flăcării după preferință și așteptați aproximativ un minut înainte de a muta aparatul, menținând cartușul în poziție verticală pentru a evita apariția flăcărilor galbene mari.
4. Pentru a opri aparatul, închideți complet valva de reglare a gazului.

Pentru modelele piezo (HELLFIRE MA/PA, M MAX/P MAX, TYPHOON 100 P, TYPHOON 120 P, TYPHOON 7/16 P, TYPHOON KP; HURRICANE 100 P, HURRICANE 7/16 P, HURRICANE KP, THUNDER P, THUNDER 7/16 P, THUNDER KP, STORM EU, GRASSBURNER 25 P):

1. Deschideți ușor valva în direcția simbolului „+”.
2. Imediat după deschiderea gazului, apăsați butonul piezoelectric (de mai multe ori dacă este necesar).
3. Reglați debitul flăcării după preferință și așteptați aproximativ un minut înainte de a muta aparatul, menținând cartușul în poziție verticală pentru a evita flăcările galbene mari.
4. Pentru a opri aparatul, închideți complet robinetul de gaz până la oprirea totală.

Pentru modelele cu pârghie rapidă (HELLFIRE ML/PL, TYPHOON 60 P, TYPHOON 7/16 LP, TYPHOON KLP):

1. Deschideți ușor valva în direcția simbolului „+”.
2. Apăsăți butonul de pe mâner pentru a dezactiva blocarea de siguranță.
3. Apăsăți pârghia: aprinderea se va produce automat. Reglați presiunea asupra pârgchiei pentru a ajusta flacăra în funcție de necesități.
4. La eliberarea pârgchiei, arzătorul se va opri automat. **Notă:** este absolut normal ca flacăra să se stingă la câteva secunde după eliberarea pârgchiei.
5. După terminarea lucrului, asigurați-vă întotdeauna că ați activat din nou sistemul de siguranță de pe mâner.

SFATURI PENTRU UTILIZARE

DOAR PENTRU MODELELE CU FUNCȚIE 360° (HURRICANE 7/16 P, HURRICANE KP, STORM EU HELLFIRE M MAX, P MAX, THUNDER P, THUNDER 7/16 P E THUNDER KP): arzătorul poate fi înclinat sau răsturnat liber după aproximativ 60 de secunde de funcționare în poziție orizontală.

Pentru o utilizare corectă a aparatului, cartușul trebuie menținut în poziție verticală sau înclinat cel mult la 45°, pentru a obține o flăcără de calitate adecvată lucrării efectuate.

ATENȚIE

REFLUX DE FLACĂRĂ (INCENDIU ÎN TUBUL DE ARDERE SAU ÎN CAMERA DE ARDERE)

În caz de reflux de flăcără, închideți imediat alimentarea cu gaz direct de la valva de control al gazului. După ce v-ați asigurat că flacăra s-a stins, așteptați un minut și apoi încercați să aprindeți din nou aparatul.

Dacă produsul provoacă din nou un reflux de flăcără, închideți valva și contactați distribuitorul.

Nu utilizați din nou produsul până când nu a fost declarat sigur de către personal calificat.

ÎNLOCUIREA CARTUȘULUI DE GAZ

- Nu înlocuiți niciodată cartușul până când nu este complet gol (verificați lipsa lichidului agitând arzătorul sau cartușul).
- Înlocuiți cartușul de gaz întotdeauna în aer liber și departe de alte persoane.

PENTRU CARTUȘE CAR190:

- Verificați ca valva să fie închisă, iar arzătorul oprit și complet răcit.
- Deșurubați capacul compartimentului pentru cartuș.
- Întoarceți arzătorul, scoateți baza compartimentului pentru cartuș, îndepărtați cartușul și verificați dacă garnitura este prezentă și nedeteriorată.
- Introduceți un cartuș nou urmând instrucțiunile din imaginile din anexă.

PENTRU CARTUȘE CAR250 SAU 7/16:

- Asigurați-vă că valva este închisă și că arzătorul este oprit și răcit.
- Deșurubați arzătorul de la cartuș.
- Introduceți noul cartuș conform instrucțiunilor din anexă.

DEPOZITARE, ÎNȚREȚINERE ȘI ASISTENȚĂ

- După utilizare, așteptați ca arzătorul să se răcească complet și depozitați-l în poziție verticală, într-un loc răcoros, uscat și bine ventilat, departe de accesul copiilor. **Nu depozitați niciodată în pivnițe sau subsoluri.**
- Arzătorul poate avea dificultăți la aprindere în caz de umiditate. Dacă defecțiunea persistă chiar și după uscarea completă a produsului, indiferent de cauză, **contactați distribuitorul dumneavoastră.**
- Dacă cartușul conține gaz, dar arzătorul nu se aprinde, este posibil ca injectorul să fie înfundat și trebuie înlocuit înainte de utilizarea produsului. Contactați distribuitorul dumneavoastră.
- Evitați inhalarea fumului emis în timpul utilizării arzătorului.
- Pentru curățarea corpului arzătorului, folosiți o cârpă umezită cu apă caldă și săpun. Nu folosiți niciodată produse abrazive.

În caz de defecțiune, nu încercați să reparați produsul singuri, ci adresați-vă distribuitorului dumneavoastră.

PRODUCĂTORUL NU ÎSI ASUMĂ NICIO RESPONSABILITATE PENTRU EVENTUALE DAUNE ADUSE PERSOANELOR SAU BUNURILOR, CAUZATE DE UTILIZAREA NECORESPUNZĂTOARE, NEGLIJENȚĂ, MODIFICĂRI SAU FOLOSIREA UNOR COMPONENTE NEADECVATE.



UZMANĪBU

JŪSU DROŠĪBAI RŪPĪGI IZLASIET PIEVIENOTĀS INSTRUKCIJAS UN SAGLABĀJIET TĀS TURPMĀKAI IZMANTOŠANAI.



BRĪDINĀJUMI

- Ierīce jāizmanto pietiekami vēdināmās telpās, prom no viegli uzliesmojošiem materiāliem un saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem. Pareizai degšanai un, lai izvairītos no bīstamas nedegoša gāzes koncentrācijas, nepieciešamais gaisa daudzums ir 5 m³/h.
- Visi šīs sērijas modeļi jālieto tikai ar tiešā spiediena butāna gāzes kasetnēm, kas norādītas pielikumā. Citi gāzes kasetņu tipi var būt bīstami.
- Pirms ievietojat kasetni speciālajā nodalījumā ierīcē, rūpīgi izlasiet norādījumus uz kasetnes.
- Pārkaršanas vai neparastas degšanas gadījumā nekavējoties aizveriet aizdedzes vārstu, lai novērstu ugunsgrēka vai sprādziena risku.
- Ierīce jālieto ar kasetni vertikālā stāvoklī, turēta prom no viegli uzliesmojošiem materiāliem.
- Pirms ievietojat kasetni un ieslēdzat ierīci, pārliecinieties, ka gāzes regulēšanas vārsts ir pilnībā aizvērts.
- Nomainiet gāzes kasetni labi vēdināmā vietā, vēlams ārpus telpām, prom no atklātas liesmas, karstuma avotiem, dzirkstelēm vai viegli uzliesmojošiem materiāliem, kā arī prom no cilvēkiem. Gāzes noplūdes gadījumā aizveriet vārstu un nogādājiet ierīci ārpus telpām labi vēdināmā vietā, prom no aizdegšanās avotiem, lai noteiktu un novērstu noplūdi. Ja nepieciešams, pārbaudiet arī ierīces ārpusi. Nekad neizmantojiet atklātu liesmu, lai atrastu gāzes noplūdes vietu; tā vietā pārbaudiet apgabalu, uzklājot nedaudz ziepjūdens. Ja parādās burbuļi, noplūdes vieta ir atrasta.
- Noņemiet kasetni tikai tad, kad tā ir pilnībā tukša.
- Nekad nemetiet tukšu kasetni ugunī.
- Ierīces lietošanas laikā un pēc tās, degļa temperatūra var būt ļoti augsta. Nekad neaiztieciat šīs daļas ar plikām rokām.
- Nelietojiet ierīci, ja ir gāzes noplūde, bojātas blīves vai savienojumi, vai ja ierīce darbojas nepareizi.
- Jebkādas izmaiņas ierīces konstrukcijā vai darbībā anulē garantiju un atbrīvo ražotāju no atbildības par jebkādiem bojājumiem vai traumām, ko varētu izraisīt produkts.

IERĪCES LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS

GĀZES KASETNES IEVIETOŠANA (NAV IEKĻAUTA KOMPLEKTĀ)

1. Atskrūvējiet lodlampas pamatni, lai piekļūtu kasetnes nodalījumam.
2. Pārliecinieties, ka kasetnes nodalījumā ir blīve un ka tā ir labā stāvoklī. Ja blīve trūkst vai ir bojāta, sazinieties ar savu tirgotāju.
3. Pārbaudiet, vai lodlampas gāzes regulēšanas vārsts ir pilnībā aizvērts.
4. **CAR190 KASETNĒM:** Ievietojiet kasetni nodalījumā un aizskrūvējiet pamatni, tādējādi pārduriet kasetni. Kad kasetne ir pārdurta, to nekādā gadījumā nedrīkst izņemt no nodalījuma. Ja gāze, atverot vārstu, nenonāk līdz degļam, sazinieties ar tirgotāju.
5. **CAR250 VAI 7/16 KASETNĒM:** Novietojiet kasetni vertikāli un stingri pieskrūvējiet to ierīces pamatnei.

IEDEGŠANA, LIESMAS REGULĒŠANA UN IZSLĒGŠANA

Standarta aizdedzes modeļiem (HELLFIRE M/P, TYPHOON 100, TYPHOON 120, TYPHOON 7/16; TYPHOON K):

1. Nedaudz atveriet vārstu virzienā uz “+”.
2. Novietojiet dzirksteļu aizdedzinātāju degļa priekšā un aizdedziniet liesmu.
3. Regulējiet liesmas stiprumu pēc vajadzības un pagaidiet apmēram minūti, pirms pārvietojat ierīci, turot kasetni vertikāli, lai izvairītos no lielām dzeltenām liesmām.
4. Lai izslēgtu ierīci, pilnībā aizveriet gāzes regulēšanas vārstu.

Pjezo aizdedzes modeļiem (HELLFIRE MA/PA, M MAX/P MAX, TYPHOON 100 P, TYPHOON 120 P, TYPHOON 7/16 P, TYPHOON KP; HURRICANE 100 P, HURRICANE 7/16 P, HURRICANE KP, THUNDER P, THUNDER 7/16 P, THUNDER KP, STORM EU, GRASSBURNER 25 P):

1. Nedaudz atveriet vārstu virzienā uz “+”.
2. Tūlīt pēc gāzes atvēršanas nospiediet pjezo aizdedzes pogu (ja nepieciešams, vairākas reizes).
3. Regulējiet liesmu pēc vajadzības un pagaidiet aptuveni minūti, turot kasetni vertikāli, lai novērstu lielas dzeltenas liesmas.
4. Lai izslēgtu ierīci, pilnībā aizveriet apakšējo vārstu līdz galam.

Ātrās sviras modeļiem (HELLFIRE ML/PL, TYPHOON 60 P, TYPHOON 7/16 LP, TYPHOON KLP):

1. Nedaudz atveriet vārstu virzienā uz "+".
2. Nospiediet roktura pogu, lai atbloķētu drošības slēdzi.
3. Nospiediet sviru – aizdedze notiks automātiski. Regulējiet sviras spiedienu, lai pielāgotu liesmu pēc vajadzības.
4. Atlaižot sviru, lodlampa automātiski izslēgsies. **Piezīme:** ir pilnīgi normāli, ja paiet dažas sekundes no sviras atlaišanas līdz liesmas izdzišanai.
5. Pēc darba beigām vienmēr pārliecinieties, ka drošības slēdzis uz roktura ir atkal aktivizēts.

LIETOŠANAS PADOMI

TIKAI 360° FUNKCIJAS MODEĻIEM (HURRICANE 7/16 P, HURRICANE KP, STORM EU HELLFIRE M MAX, P MAX, THUNDER P, THUNDER 7/16 P E THUNDER KP): lodlampa var tikt brīvi slīpināta vai apgriezta pēc aptuveni 60 sekunžu darbības horizontālā stāvoklī.

Lai nodrošinātu pareizu ierīces darbību, kasetne jātur vertikālā stāvoklī vai ne vairāk kā 45° slīpumā, lai iegūtu liesmu, kas piemērota konkrētajam darbam.

BRĪDINĀJUMS

LIESMAS ATGRIEŠANĀS (UGUNS DEGŠANAS CAURULĒ VAI KAMERĀ)

Liesmas atgriešanās gadījumā nekavējoties aizveriet gāzes padevi, izmantojot gāzes vadības vārstu. Pārliecinieties, ka liesma ir nodzēsta, pagaidiet vienu minūti un pēc tam mēģiniet ierīci atkal iedarbināt.

Ja ierīce atkal izraisa liesmas atgriešanos, aizveriet vārstu un sazinieties ar tirgotāju.

Nelietojiet ierīci atkārtoti, kamēr kompetents speciālists nav apstiprinājis tās drošumu.

GĀZES KASETNES NOMAĪŅA

- Nekad nemainiet kasetni, kamēr tā nav pilnībā tukša (pārbaudiet, vai nav šķidruma, viegli sakratot lodlampu vai kasetni).
- Gāzes kasetni vienmēr nomainiet ārā, labi vēdināmā vietā un prom no citiem cilvēkiem.

CAR190 KASETNĒM:

- Pārbaudiet, vai vārsts ir aizvērts un vai deglis ir izslēgts un atdzisis.
- Atskrūvējiet kasetnes nodalījuma vāku.
- Apgrieziet lodlampu otrādi, noņemiet kasetnes nodalījuma pamatni, izņemiet kasetni un pārliecinieties, ka blīve ir vietā un nav bojāta.
- Ievietojiet jaunu kasetni, ievērojot norādījumus, kas attēloti pielikumā.

CAR250 VAI 7/16 KASETNĒM:

- Pārliecinieties, ka vārsts ir aizvērts un deglis ir izslēgts un atdzisis.
- Atskrūvējiet lodlampu no kasetnes.
- Ievietojiet jaunu kasetni, kā norādīts pielikumā.

UZGLABĀŠANA, APKOPE UN APKALPOŠANA

- Pēc lietošanas pagaidiet, līdz lodlampa pilnībā atdziest, un novietojiet to vertikālā stāvoklī vēsā, sausā un labi vēdināmā vietā, prom no bērniem. Nekad neuzglabājiet pagrabos vai pazemes telpās.
- Lodlampa var ieslēgties ar grūtībām, ja ir augsts mitrums. Ja darbības traucējumi saglabājas arī pēc pilnīgas izžūšanas, neatkarīgi no iemesla, sazinieties ar savu tirgotāju.
- Ja kasetnē vēl ir gāze, bet lodlampa neiedegas, iespējams, inžektors ir aizsērējis, un tas ir jānomaina pirms ierīces lietošanas. Sazinieties ar savu tirgotāju.
- Izvairieties ieelpot dūmus, kas rodas lodlampas lietošanas laikā.
- Lai noīrētu lodlampas korpusu, izmantojiet drānu, kas samitrināta ar siltu ziepjūdeni. Nekad neizmantojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.

Ja rodas darbības traucējumi, nemēģiniet ierīci salabot patstāvīgi – sazinieties ar savu tirgotāju.

RĀŽOTĀJS NEUZNEMAS ATBILDĪBU PAR JEBKĀDIEM BOJĀJUMIEM PERSONĀM VAI ĪPAŠUMAM, KAS RADUŠIES NEPAREIZAS LIETOŠANAS, NEUZMANĪBAS, IEJAUKŠANĀS VAI NEATBILSTOŠU DETĀLU IZMANTOŠANAS REZULTĀTĀ.

DĖMESIO

SAVO SAUGUMUI ATIDŽIAI PERSKAITYKITE PRIDĖTAS INSTRUKCIJAS IR IŠSAUGOKITE JAS VĖLESNIAM NAUDOJIMUI.

ĮSPĖJIMAI

- Prietaisas turi būti naudojamas gerai vėdinamoje patalpoje, toliau nuo degių medžiagų ir laikantis galiojančių taisyklių. Tinkamam degimui ir pavojingos nesudegusio dujų koncentracijos susidarymo išvengimui reikalingas oro kiekis yra 5 m³/h.
- Visi šios serijos modeliai turi būti naudojami tik su priėde nurodytomis tiesioginio slėgio butano dujų kasetėmis. Kitų dujų kasetų naudojimas gali būti pavojingas.
- Atidžiai perskaitykite instrukcijas, pateiktas ant kasetės, prieš įdėdami ją į specialų kasetės skyrių gaminyje.
- Esant perkaitimui ar netinkamam degimui, nedelsdami uždarykite uždegimo vožtuvą, kad išvengtumėte gaisro ar sprogo pavojaus.
- Prietaisas turi būti naudojamas laikant kasetę vertikaliai ir toliau nuo degių medžiagų.
- Prieš įdedant kasetę ir įjungiant prietaisą, įsitikinkite, kad dujų reguliavimo vožtuvus yra visiškai uždarytas.
- Pakeiskite dujų kasetę gerai vėdinamoje vietoje, geriausia lauke, toliau nuo ugnies šaltinių, karščio, kibirkščių ar degių medžiagų bei kitų žmonių. Jei pastebėta dujų nuotėkis, uždarykite vožtuvą ir išneškite prietaisą į lauką, į gerai vėdinamą vietą, toliau nuo ugnies šaltinių, kad nustatytumėte ir pašalintumėte nuotėkį. Jei reikia, patikrinkite ir išorinį prietaiso dalį. Niekada nenaudokite liepsnos dujų nuotėkiui aptikti; užtepkite šiek tiek muiluoto vandens ant vietos, kurią norite patikrinti. Jei atsiranda burbuliukų, nuotėkio vieta nustatyta.
- Kasetę išimkite tik tada, kai ji visiškai tuščia.
- Niekada nemeskite tuščios kasetės į ugnį.
- Naudojant ir po naudojimo degiklis gali įkaisti iki labai aukštos temperatūros. Niekada nelieskite šių dalių plikomis rankomis.
- Nenaudokite prietaiso, jei yra nuotėkių, pažeistos tarpinės ar jungtys, arba jei prietaisas veikia netinkamai.
- Bet kokie prietaiso konstrukcijos ar veikimo pakeitimai nedelsiant panaikina garantiją ir atleidžia gamintoją nuo atsakomybės už bet kokius sužalojimus ar žalą, padarytą gaminiu.

PRIETAISO NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

DUJŲ KASETĖS ĮDĖJIMAS (NEĮTRAUKTA)

1. Atsukite lituoklio pagrindą, kad pasiektumėte kasetės skyrių.
2. Įsitikinkite, kad kasetės skyriuje yra tarpinė ir kad ji yra geros būklės. Jei jos nėra arba ji pažeista, kreipkitės į savo pardavėją.
3. Patikrinkite, ar lituoklio dujų reguliavimo vožtuvus yra visiškai uždarytas.
4. **CAR190 KASETĖMS:** Įdėkite kasetę į kasetės skyrių ir užsukite pagrindą, taip praturdami kasetę. Pradūrus kasetę, jos negalima išimti iš kasetės skyriaus. Jei dujos nepasiekia lituoklio degiklio, nors vožtuvus atidarytas, kreipkitės į pardavėją.
5. **CAR250 ARBA 7/16 KASETĖMS:** pastatykite kasetę vertikaliai ir tvirtai prisukite ją prie prietaiso pagrindo.

UŽDEGIMAS, DUJŲ TIEKIMO REGULIAVIMAS IR IŠJUNGIMAS

Modeliams su standartiniu uždegimu (HELLFIRE M/P, TYPHOON 100, TYPHOON 120, TYPHOON 7/16; TYPHOON K):

1. Šiek tiek atidarykite vožtuvą link ženklo „+“.
2. Padėkite kibirkštinį žiebtuvėlį priešais degiklio angą ir uždekite liepsną.
3. Reguliokite liepsnos intensyvumą pagal poreikį ir palaukite apie minutę prieš perkeldami prietaisą, laikydami kasetę vertikaliai, kad išvengtumėte didelės geltonos liepsnos atsiradimo.
4. Norėdami išjungti prietaisą, visiškai uždarykite dujų reguliavimo vožtuvą.

Modeliams su pjezo uždegimu (HELLFIRE MA/PA, M MAX/P MAX, TYPHOON 100 P, TYPHOON 120 P, TYPHOON 7/16 P, TYPHOON KP; HURRICANE 100 P, HURRICANE 7/16 P, HURRICANE KP, THUNDER P, THUNDER 7/16 P, THUNDER KP, STORM EU, GRASSBURNER 25 P):

1. Šiek tiek atidarykite vožtuvą link ženklo „+“.
2. Iškart atidarę dujas, paspauskite pjezoelektrinį mygtuką (jei reikia – kelis kartus).
3. Reguliokite dujų tiekimą pagal poreikį ir palaukite apie minutę prieš perkeldami prietaisą, laikydami kasetę vertikaliai, kad išvengtumėte didelės geltonos liepsnos.
4. Norėdami išjungti prietaisą, visiškai uždarykite dujų čiaupą iki galo.

Modeliams su greito paleidimo svirtimi (HELLFIRE ML/PL, TYPHOON 60 P, TYPHOON 7/16 LP, TYPHOON KLP):

1. Šiek tiek atidarykite vožtuvą link ženklų „+“.
2. Paspauskite rankenos mygtuką, kad išjungtumėte saugos užraktą.
3. Paspauskite svirtį – uždegimas įvyks automatiškai. Reguluokite liepsną, keisdami spaudimą svirčiai pagal poreikį.
4. Atleidus svirtį, lituoklis automatiškai išsijungs. **Pastaba:** kelių sekundžių delsimas nuo svirties atleidimo iki liepsnos užgesimo yra visiškai normalus.
5. Baigę darbą, visada įjunkite saugos užraktą, esantį ant rankenos.

NAUDOJIMO PATARIMAI

TIK MODELIAMS SU 360° FUNKCIJA (HURRICANE 7/16 P, HURRICANE KP, STORM EU HELLFIRE M MAX, P MAX, THUNDER P, THUNDER 7/16 P E THUNDER KP): lituoklį galima laisvai pakreipti ar apversti po maždaug 60 sekundžių veikimo horizontalioje padėtyje.

Tinkamam prietaiso veikimui kasėtė turi būti laikoma vertikaliai arba ne daugiau kaip 45° kampu, kad liepsna būtų stabili ir tinkama darbui.

ĮSPĖJIMAS

ATGALINĖ LIEPSNA (GAISRAS DEGIMO VAMZDYJE ARBA DEGIMO KAMEROJE)

Jei įvyksta atgalinė liepsna, nedelsdami uždarykite dujų tiekimą ties dujų valdymo vožtuvu. Įsitikinę, kad liepsna užgeso, palaukite vieną minutę, tada pabandykite prietaisą vėl uždegti.

Jei produktas vėl sukelia atgalinę liepsną, uždarykite vožtuvą ir kreipkitės į pardavėją.

Nenaudokite prietaiso, kol kompetentingi specialistai nepatvirtins, kad jis yra saugus.

DUJŲ KASETĖS KEITIMAS

- Niekada nekeiskite kasetės, kol ji nėra visiškai tuščia (patikrinkite, ar nėra skysčio, švelniai pakratydami lituoklį arba kasetę).
- Dujų kasetę visada keiskite lauke, atokiai nuo kitų žmonių.

CAR190 KASEČIŲ ATVEJU:

- Įsitinkinkite, kad vožtuvas uždarytas, o degiklis išjungtas ir visiškai atvėsęs.
- Atsukite kasetės laikiklio dangtelį.
- Apverskite lituoklį, nuimkite kasetės laikiklio pagrindą, išimkite kasetę ir patikrinkite, ar tarpiklis yra vietoje ir nesugadintas.
- Įdėkite naują kasetę, vadovaudamiesi priede pateiktomis iliustracijomis.

CAR250 ARBA 7/16 KASEČIŲ ATVEJU:

- Įsitinkinkite, kad vožtuvas uždarytas, o degiklis išjungtas ir atvėsęs.
- Atsukite lituoklį nuo kasetės.
- Įdėkite naują kasetę, kaip nurodyta priede.

LAIKYMAS, PRIEŽIŪRA IR TECHNINĖ PAGALBA

- Po naudojimo palaukite, kol lituoklis visiškai atvės, ir laikykite jį vertikaloje padėtyje vėsioje, sausoje ir gerai vėdinamoje vietoje, vaikams nepasiekiamoje zonoje. Niekada nelaikykite rūsiuose ar požeminiuose patalpose.
- Esant drėgmei, lituoklis gali sunkiai užsivesti. Jei gedimas išlieka net ir visiškai išdžiovinus prietaisą, nepriklausomai nuo priežasties, kreipkitės į savo pardavėją.
- Jei kasetėje dar yra dujų, tačiau lituoklis neužsiveda, gali būti užsikimšęs purkštukas — jį būtina pakeisti prieš toliau naudojant prietaisą. Susisiekite su savo pardavėju.
- Venkite įkvėpti dūmų, susidarančių naudojant lituoklį.
- Lituoklio korpusą valykite šluoste, sudrėkinta šiltu muiluotu vandeniu. Niekada nenaudokite abrazyvinių valiklių.

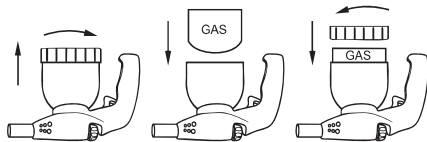
Gedimo atveju nebandykite prietaiso taisyti patys — kreipkitės į pardavėją.

GAMINTOJAS NEPRISIIMA JOKIOS ATSAKOMYBĖS UŽ ŽALĄ ŽMONĖMS AR DAIKTAMS, ATSIRADUSIĄ DĖL NETINKAMO NAUDOJIMO, NEATSARGUMO, SAVAVALIŠKŲ PAKEITIMŲ AR NETINKAMŲ KOMPONENTŲ NAUDOJIMO.

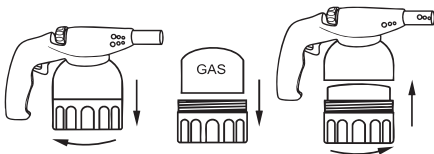
INSERIMENTO CARTUCCIA / CARTRIDGE INSERTION

HELLFIRE M
 HELLFIRE MA
 HELLFIRE M MAX
 HELLFIRE ML
 HELLFIRE P
 HELLFIRE PA

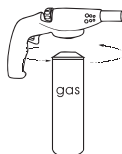
HELLFIRE P MAX
 HELLFIRE PL
 TYPHOON 100
 TYPHOON 100 P
 TYPHOON 60 P
 HURRICANE 100 P



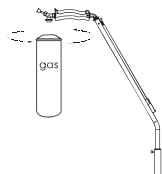
TYPHOON 120
 TYPHOON 120 P



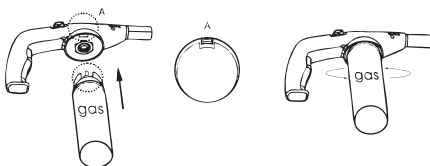
THUNDER 7/16 P
 THUNDER MAP GAS
 TYPHOON 7/16
 TYPHOON 7/16 P
 HURRICANE 7/16 P
 STORM EU
 STORM MAP GAS



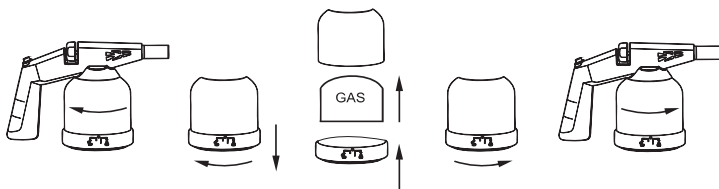
GRASSBURNER 25 P



THUNDER KP
 TYPHOON K
 TYPHOON KP
 HURRICANE KP
 STORM K



THUNDER P



SPECIFICHE TECNICHE / TECHNICAL SPECIFICATIONS

MODEL	INJECTOR	CONSUMPTION	NOMINAL POWER	CARTRIDGE
<i>THUNDER P</i>	0,28 mm	127 g/h	1,65 kW	Project 03 CAR190, 190 g
<i>THUNDER 7/16 P</i>	0,24 mm	108 g/h	0,77 kW	7/16 threaded gas cartridge
<i>THUNDER KP</i>	0,24 mm	108 g/h	0,77 kW	Project 03 CAR250 Korean type cartridge, 250 g
<i>THUNDER MAP GAS</i>	0,24 mm	108 g/h	0,77 kW	MAP GAS threaded gas cartridge
<i>HELLFIRE P</i>	0,28 mm	127 g/h	1,76 kW	Project 03 CAR190, 190 g
<i>HELLFIRE PA</i>	0,28 mm	127 g/h	1,76 kW	Project 03 CAR190, 190 g
<i>HELLFIRE PL</i>	0,28 mm	127 g/h	1,76 kW	Project 03 CAR190, 190 g
<i>HELLFIRE P MAX</i>	0,24 mm	110 g/h	1,65 kW	Project 03 CAR190, 190 g
<i>HELLFIRE M</i>	0,28 mm	127 g/h	1,76 kW	Project 03 CAR190, 190 g
<i>HELLFIRE MA</i>	0,28 mm	127 g/h	1,76 kW	Project 03 CAR190, 190 g
<i>HELLFIRE ML</i>	0,28 mm	127 g/h	1,76 kW	Project 03 CAR190, 190 g
<i>HELLFIRE M MAX</i>	0,24 mm	110 g/h	1,65 kW	Project 03 CAR190, 190 g
<i>TYPHOON 60 P</i>	0,28 mm	127 g/h	1,65 kW	Project 03 CAR190, 190 g
<i>TYPHOON 100</i>	0,28 mm	127 g/h	1,76 kW	Project 03 CAR190, 190 g
<i>TYPHOON 100 P</i>	0,28 mm	127 g/h	1,76 kW	Project 03 CAR190, 190 g
<i>TYPHOON 120</i>	0,28 mm	127 g/h	1,76 kW	Project 03 CAR190, 190 g
<i>TYPHOON 120 P</i>	0,28 mm	127 g/h	1,76 kW	Project 03 CAR190, 190 g
<i>TYPHOON 7/16</i>	0,24 mm	110 g/h	1,1 kW	7/16 threaded gas cartridge
<i>TYPHOON 7/16 P</i>	0,24 mm	110 g/h	1,10 kW	7/16 threaded gas cartridge
<i>TYPHOON 7/16 LP</i>	0,21 mm	100 g/h	1,10 kW	7/16 threaded gas cartridge
<i>TYPHOON K</i>	0,24 mm	110 g/h	1,10 kW	Project 03 CAR250 Korean type cartridge, 250 g
<i>TYPHOON KP</i>	0,24 mm	110 g/h	1,10 kW	Project 03 CAR250 Korean type cartridge, 250 g
<i>TYPHOON KLP</i>	0,21 mm	100 g/h	1,10 kW	Project 03 CAR250 Korean type cartridge, 250 g
<i>HURRICANE 100 P</i>	0,24 mm	110 g/h	1,65 kW	Project 03 CAR190, 190 g
<i>HURRICANE 7/16 P</i>	0,21 mm	108 g/h	0,77 kW	7/16 threaded gas cartridge
<i>HURRICANE KP</i>	0,24 mm	108 g/h	0,77 kW	Project 03 CAR250 Korean type cartridge, 250 g
<i>STORM EU</i>	0,24 mm	110 g/h	1,10 kW	7/16 threaded gas cartridge;
<i>STORM K</i>	0,24 mm	110 g/h	1,10 kW	Project 03 CAR250 Korean type cartridge, 250 g
<i>STORM MAP GAS</i>	0,24 mm	110 g/h	1,10 kW	MAP GAS threaded gas cartridge
<i>GRASSBURNER 25 P</i>	0,24 mm	110 g/h	1,10 kW	Project 03 CAR250 Korean type cartridge, 250 g



Designed and imported by:

Project 03 srl

Via Montello, 40 - 31100 - Treviso - Italy

